Folklore

AQUI ESTA EL

AÑO I N° 2
$ 20.-
EL EJEMPLAR

SUPLEMENTO DE TANGUERA

• EN ESTE NUMERO

La Vida de

JULIO MOLINA CABRAL

•

¡PRIMICIA!

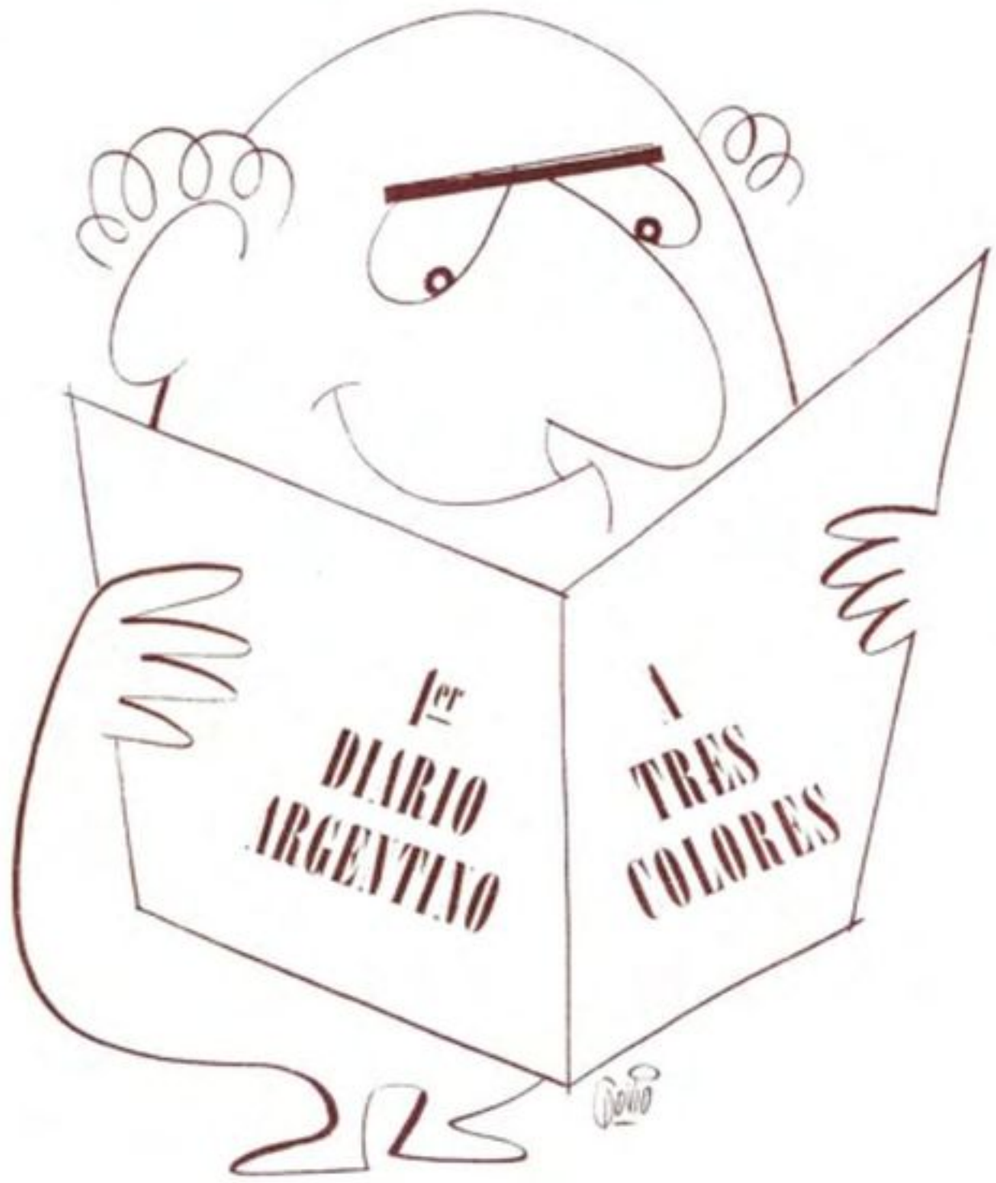
Reportaje Exclusivo a

ROBERTO CAMBARE

EDUARDO FALU

Archivo His

Lo sabía?..



LEA DEMOCRACIA

PARA ESTAR AL DIA...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"AQUI ESTA EL FOLKLORE" RECOGE OPINIONES

UNA PROFESORA DE LA ESCUELA NACIONAL DE DANZAS, UNA CANTANTE, UN INTERPRETE DE LA GUITARRA, UN TRADICIONALISTA Y UN FOLKLOROLOGO OPINAN SOBRE NUESTRA REVISTA. FIGURAS IMPORTANTES EN DISTINTOS PLANOS, PERO VINCULADAS DE UNA U OTRA FORMA AL FOLKLORE ARGENTINO

RAMONA GALARZA

"Nuestro folklore estaba necesitando una revista que reflejara en sus páginas todo el movimiento de las personas e instituciones que de una u otra forma trabajan por la difusión y el conocimiento del arte nativo. Sólo es de esperar que este nuevo y bien logrado esfuerzo no tenga la corta existencia de otras publicaciones destinadas al folklore."

BEATRIZ DURANTE

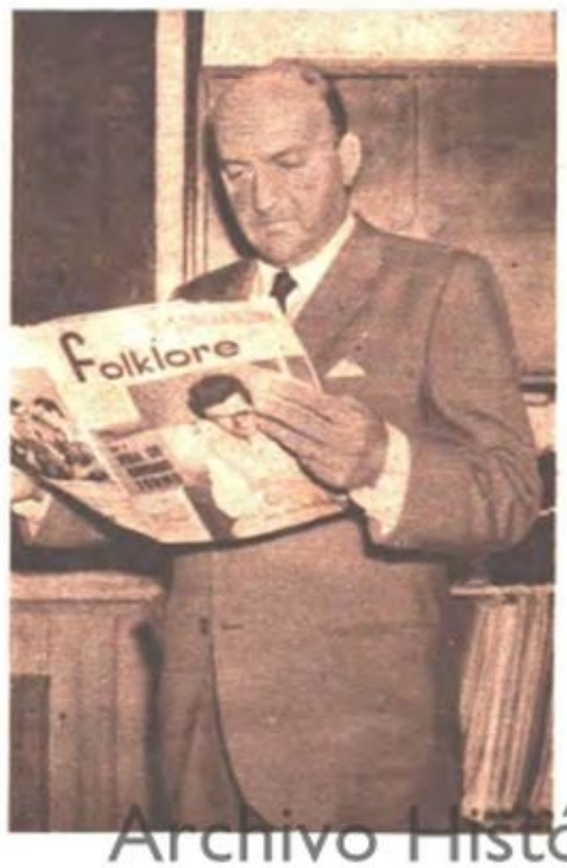
"Considero que, sin lugar a dudas la revista AQUI ESTA EL FOLKLORE, además de significar un importante aporte para nuestro ambiente, está destinada, por la importancia del núcleo de colaboradores con que cuenta y el enfoque amplio y honesto que de todo lo que se relacione con el folklore dará, ha de convertirse en el medio de difusión obligado para todos los que amamos lo nuestro. Sean estos augurios mis mejores deseos de éxito."

DON SANTIAGO H. ROCCA

"La aparición de la revista AQUI ESTA EL FLOLKLORE, dirigida dignamente por mi amigo don Julio Marbiz, cuyo primer número se presenta en forma atractiva e interesante, con artículos y fotos de nuestros más destacados artistas del arte nativo, llenará sin duda una necesidad sentida halagando a todos los tradicionalistas por la patriótica finalidad que la inspira. Cultivar la tradición es mantener inalterable la fisonomía moral de la argentinidad. El folklore, como fleco de poncho, lo hace a través de sus recitados, cantos, músicas y bailes. Por eso honra y se une en quienes aman y practican las bellezas del suelo nativo."

EDUARDO FALU

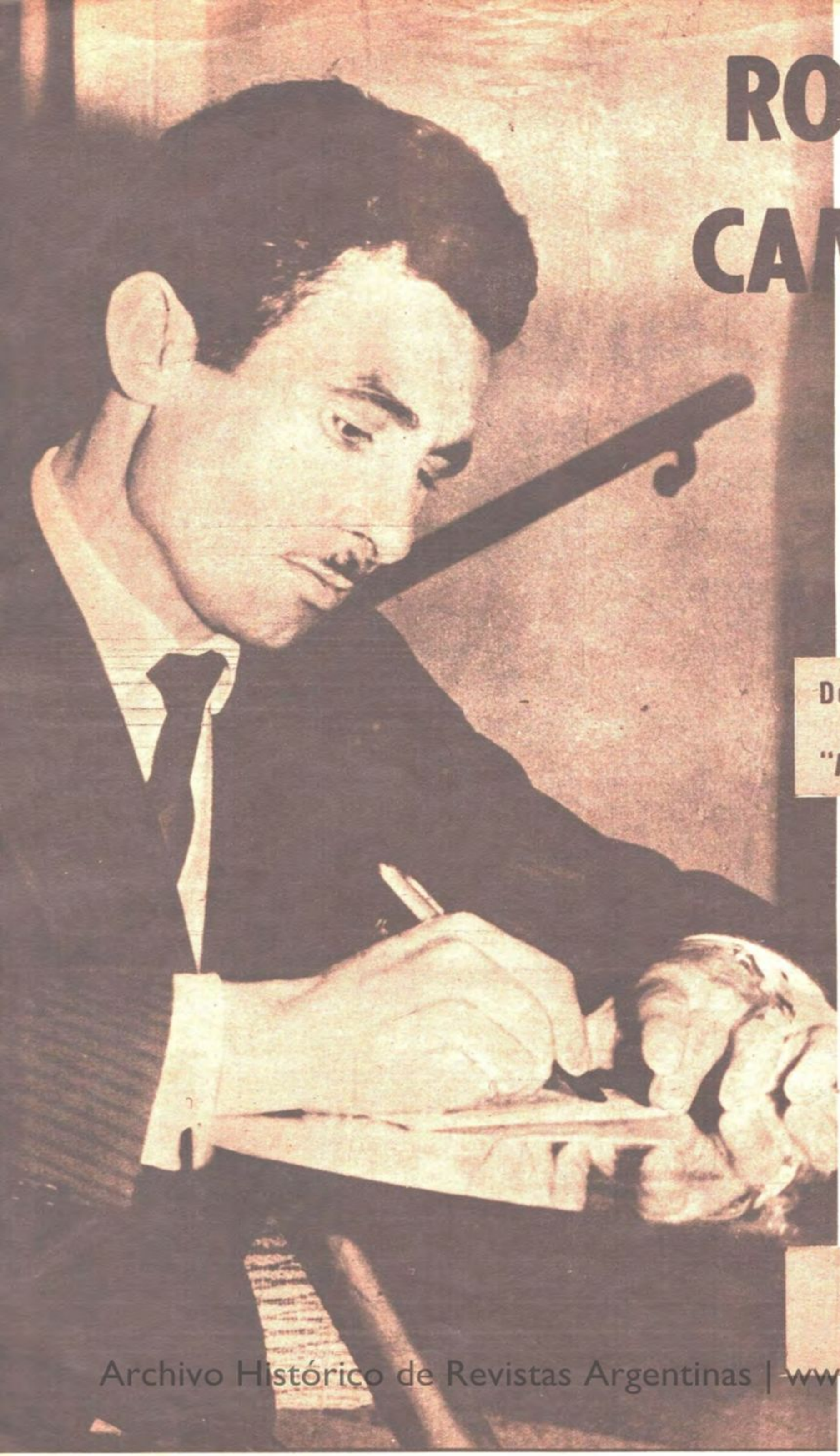
"Pienso que es un órgano que hacía falta. De manera tal que viene a llenar un vacío. Personalmente me alegra comprobar que "Aquí está el folklore" se haya realizado con dignidad, contando con aportes tan importantes como José Ramón Luna, Jaime Dávalos y Carlos García. Espero que este intento digno de elogio perdure.



CARLOS VEGA

"Con sobresaliente presentación, una portada de atrayentes colores modernos e innumerables notas gráficas, todo impecablemente impreso, AQUI ESTA EL FOLKLORE nos trae el notable mensaje de su número inicial. El mensaje es denso, y nos llega animado por una dirección ágil y competente. El mundo del folklore es múltiple y siempre ha prosperado en plena confusión de conceptos. Los materiales folklóricos, que son todas las cosas añejas de la campaña, funcionan en la base; los tradicionalistas quieren revivirlos; los folklorólogos quieren estudiarlos; los artistas quieren crear a su imagen... Si la nueva y brillante revista, además de reflejar el intenso movimiento actual, continúa distinguiendo planos y actividades, será el órgano triunfal de información y orientación que está necesitando este retorno general de la atención ciudadana hacia las bellas expresiones del pasado argentino."

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



ROBERTO CAMBARE

"ANGELICA" LE DIO EL ESPALDARAZO. EN POCOS MESES EL EXITO LO SACO DEL ANONIMATO. HORACIO GUARANY FUE EL PRIMER INTERPRETE QUE LA GRABO. GRABADA EN DIVERSOS RITMOS EN LA ACTUALIDAD LOGRA RECORDS DE VENTA

Desde Mar del Plata, exclusivo para "Aquí está el Folklore"

TODO el país asiste con curiosidad al éxito cada vez mayor de una zamba que desaloja del gusto popular a ritmos importados que llegan precedidos de una difusión y una publicidad realmente extraordinarias. "Angélica", con su poesía simple y su melodía dulce, ha producido el milagro de haber sido llevada al disco por la mayoría de los intérpretes folklóricos, siendo grabada además en distintos ritmos. Es posible que haya gravitado en este éxito el interés del público por nuestro folklore, acentuado en los últimos tiempos. Pero es indudable que ha servido para mostrarnos a un autor de posibilidades: Roberto Cambaré, que sigue siendo el muchacho simple de siempre. El nos recibe en su departamento de la calle Castelli en la Perla del Atlántico. Al preguntarle en qué motivo se inspiró para crear "Angélica", nos responde:

—En un hecho real. Fue un

Contestando a sus admiradores, Cambaré lo hace con satisfacción, ya que ello es parte de su éxito.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

el autor de Moda

choque sentimental que, habiendo sido un dolor profundo, se convirtió en la mayor alegría de mi vida. Es decir, "una espina convertida en flor".

—¿Nos puede decir en qué lugar y fecha escribió esa obra?

—"Angélica" nació en Mar del Plata hace casi dos años.

—¿Qué intérprete la grabó primero, y cuándo?

—El primer intérprete —y muy bueno, por cierto— fue Horacio Guarany hace apenas un año.

—¿Puede explicarnos su éxito?

—En verdad, no sé a qué atribuirlo, pero para no decir que fue simplemente suerte. Citaré una frase de nuestro insigne Almafuerte, que es la siguiente: "No hables sino de lo que te pasa y enseñarás más que cien volúmenes". Vale decir que no hice otra cosa que traducir fielmente mis sentimientos. La gente y la vida hicieron lo demás. . .

—¿Tiene otras composiciones?

—Tengo muchas composiciones, pero las que me atrevería a publicar alcanzan. Al resto las considero sólo discretas.

En ese momento llega Enrique De Thomas, conocido periodista marplatense del diario "La Mañana" y de LU9 Radio Mar del Plata. Al presentarlo, Roberto Cambaré nos dice:

—El fue quien le dio el gran impulso a la primera grabación de "Angélica" en esta ciudad. Con él tengo, pues, una deuda de agradecimiento.

Esto nos demuestra que este joven y feliz autor no se olvida de aquellos que lo ayudaron en sus comienzos. Eso es muy importante. Sería muy triste llegar a comprobar lo contrario. Esta línea de conducta hará posible que su buena estrella sea duradera. Un compromiso contraído por Roberto Cambaré con anterioridad al nuestro nos obliga a cortar la charla. Nos vamos seguros de haber descubierto a un muchacho simple que halló el éxito detrás de un nombre de mujer.

Comentando detalles de una nueva composición de Cambaré, aparece ésta, acompañada por el periodista Enrique de Thomas.

ANGELICA

ZAMBA

Angélica, cuando te nombro
me vuelven a la memoria
(bis)
un valle, pálida luna en la noche de abril
y aquel pueblito de Córdoba.
Si un águila fue tu cariño,
paloma, mi pobre alma.
(bis)
temblando mi corazón en sus garras sangró
y no le tuviste lástima.
No olvidaré cuando en tu Córdoba te vi
y tu clavel bajo los árboles robé.
(bis)
Mis brazos fueron tu nido, tu velo la luz
de la luna entre los álamos.

II

Tus párpados, si por instantes
te vuelven los ojos mansos,
(bis)
recuerdan cuando en el cielo, de pronto, seve
que nace y muere un relámpago.

La sábana que sobre el suelo
se tiende, cuando la escarcha
(bis)
no es blanca como la tímida flor de tu piel,
ni fría como tus lágrimas.

DE ROBERTO CAMBARE

PAISAJE SUREÑO

Curtidos y valientes los reseros van
y allá se escuch: ¡opa!, ¡opa!
bis (¡Ahijuna!, el viento al ñudo lo corre al ñandú
(y brama al estrujar las ramas del ombú.

Ya se hunde la carreta en la polvaderá,
con un lejano ¡güella!, ¡güella!
bis (y entre la nube'e tierra un avidalitá
(se ahonda en el gemir del alto pajonal.

Por un solar de La Falda
con un látigo a la espalda,
va el arador, va el arador.
Como pa' escribir patria la reja 'el arao,
lomo de un libro abierto, una melga ha cortao.

Una hacienda pa'l tambo llevan a apartar,
la sierra grita ¡vaca!, ¡vaca!
bis (Sobre una chilca seca un chingolo hace pie
(y un tordo entre los curros casi no lo ve.

La voz de los reseros no se escucha ya.
Se fueron con su tropa, ¡tropa!
bis (El polvo levantado de nuevo se asentó
(y sobre el pastizal vuelve a brillar el sol.

DE ROBERTO CAMBARE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Los sueños de

TARATEÑO ROJAS

Se cumplieron en Buenos Aires

NACIO EN BOLIVIA. LLEGO A BUENOS AIRES EN 1940. HA RECORRIDO EL MUNDO EN DIVERSAS JIRAS, ESA ES SU MAYOR SATISFACCION

EN COCHABAMBA, en la lejana y sufrida Bolivia, nació un artista que un día llegaría a conquistarnos con su arte y su amistad. Tarateño Rojas es la figura a quien nos referimos. Integrando la compañía de Ima Sumac vino por primera vez a la Argentina en los comienzos de del año 1940. Dos años más tarde debuta como solista en Radio Spléndid, presentándose al mismo tiempo en una sala céntrica de espectáculos. Joaquín Pérez Fernández lo contrata en 1944, incorporándolo a su famosa compañía, que realiza una jira por diversos países del mundo. Vuelve al país y en seguida reaparece en Radio Belgrano, emisora en la que ha conquistado diversos éxitos. Pero parece que el destino se ha empeñado en llevarlo a Tarateño Rojas por el exterior. Con Francisco Lomuto marcha a Europa, permaneciendo durante los años 1947-48 y 49 en Francia, España, Italia y Portugal. Transcurre un año y forma su propio conjunto que le permite reaparecer en la radiofonía argentina. En 1952 y junto a Joaquín Pérez Fernández nuevamente realiza una jira que lo lleva a conocer el Medio Oriente. A su regreso a nuestra ciudad prosigue actuando con su propio conjunto hasta que en 1959 una obra debida a su inspiración se convierte en un éxito de extraordinaria resonancia popular: "Sucu-Sucu". Su triunfo como compositor es la culminación merecida por su larga trayectoria de intérprete de los motivos musicales del folklore de América.

Frente a los micrófonos de Radio Belgrano, aparece Tarateño Rojas, en uno de los programas del último ciclo radial que realizara.

HOY ESTOY AQUI

CARNAVALITO

Hoy estoy aquí,
mañana me voy.
Pasado mañana,
dónde me encontraré

Cartita recibirás,
retrato te mandaré.
Pero a mi persona,
nunca más verás.

Mañana me voy
a la conscripción.
Soldado seré,
dame tu bendición.

Cartita recibirás,
retrato te mandaré.
Pero a mi persona,
nunca más verás.

TARATEÑO ROJAS.

CHOLOS Y CHOLITAS

Llegaron las fiestas
de los carnavales:
se dijo alegrarse
y curarse los males.
Cholos y cholitas
bailan muy contentos·
declararon guerra,
declararon guerra
a sus sufrimientos.

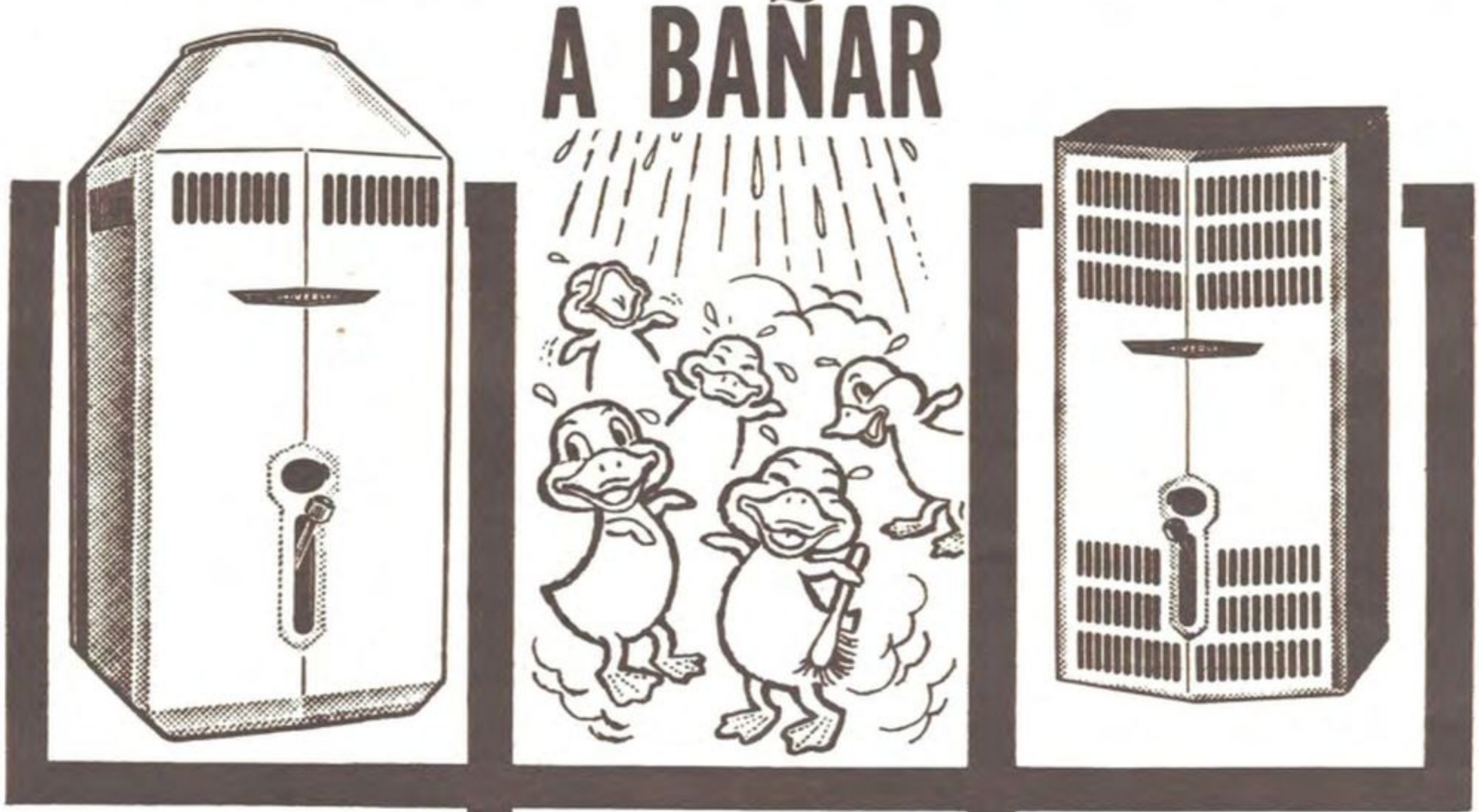
Bon, bon, bon, bon,
suena el bombo,
tra ra ra ra ra ra
suena el tambor,
yu yu yu yu yu
suena el violón.
Bon bon bon bon
Todos a cantar,
todos a bailar
hasta desmayar.

Se ha perdido un niño
en la muchedumbre;
comerse las uñas
tiene por costumbre.
De bolsa de papas,
de bolsa de papas,
pantalones cortos,
pantalones cortos,
calzoncillos largos.

LETRA Y MUSICA
DE TARATEÑO ROJAS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

TODOS LOS PATITOS SE FUERON A BAÑAR



...con CALEFONES UNIVERSAL.
La línea más completa
en calefones para
todo tipo de gas.
Modelos exteriores y para
embutir totalmente.
Seguros. Eficaces. Rendidores.
Por eso, nadie puede ofrecer
nada igual a...

...también **reciba con calor**
en su hogar, la Nueva Estufa

CaBosch

para todo tipo de gas.
Línea Clásica.
Su calidad y alto rendimiento
están garantizados por...

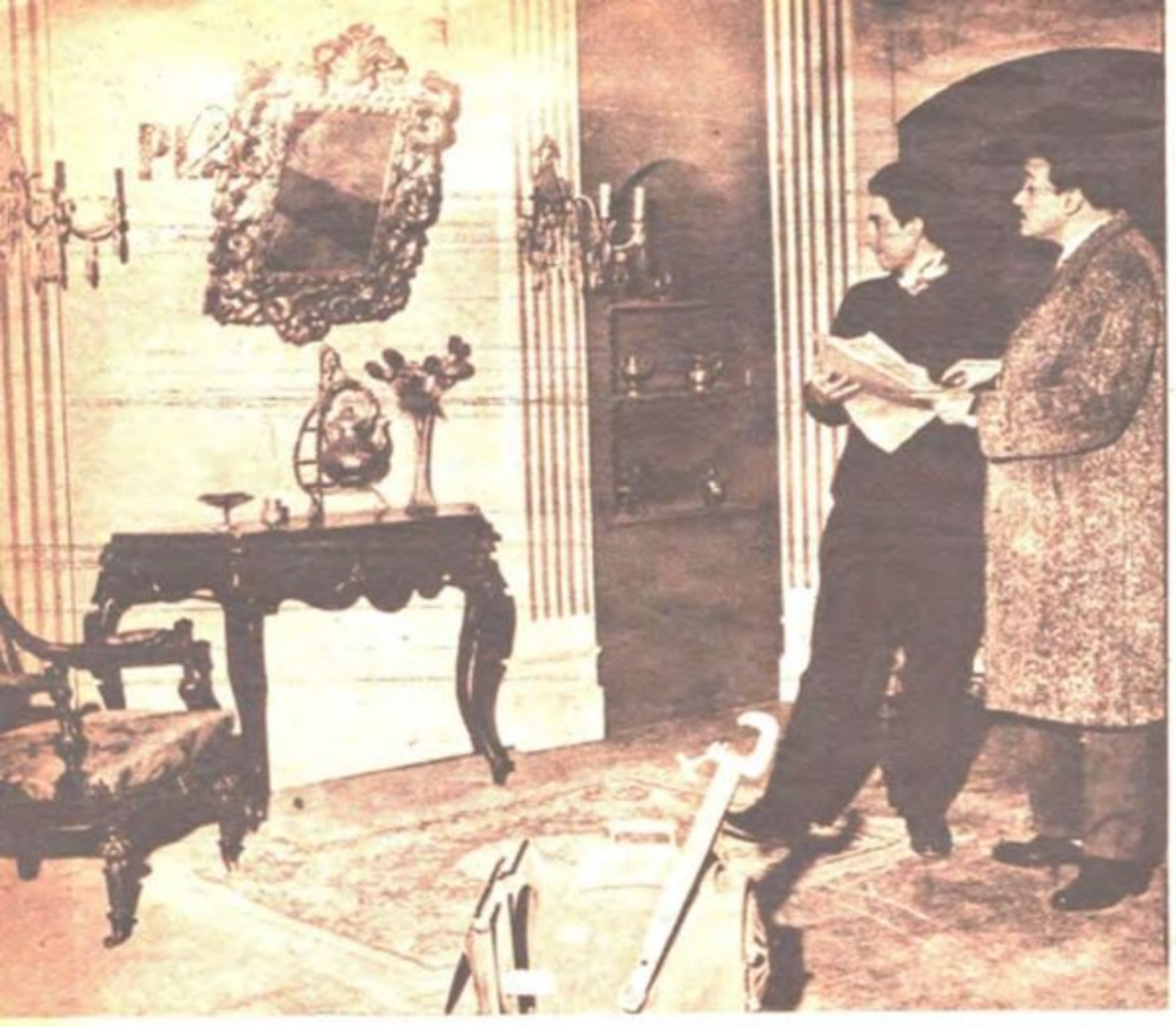
Calefones

UNIVERSAL
INDUSTRIA ARGENTINA

32 AÑOS DE EXPERIENCIA EN LA FABRICACION DE CALEFONES
REPRESENTANTES Y SERVICIO MECANICO EN TODO EL PAIS

FABRICANTES: Sucesión de JOSE BOSCH **TACUARI 1792 • T. E. 28-6969**

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



COMO SE HACE UN PROGRAMA DE FOLKLORE EN TELEVISION

Todo, en la televisión, nace según la idea original del autor. Esta puede ser reformada, corregida, superada o destruida. Pero el impulso inicial lo da el pensamiento. En el caso de "La Pulpería de Mandinga", el autor, José Ramón Luna trabaja unido íntimamente con el director, Alberto Larrán, y la coreografía Celia Queirós. Ya con el libro se pone en movimiento el complejo organismo del canal. El escenógrafo, Rubén Greco, bosqueja la escenografía, y de acuerdo con el director se hace la "planta del decorado", adecuado al tamaño del set asignado para el programa, el lugar libre para el movimiento de cámaras y boca de sonido. Esta "planta" es como el plano de un departamento. Sólo falta la construcción. Aquí vemos al director, Larrán, y al escenógrafo, Grecco, confrontando el bosquejo y las "plantas" en un decorado a medio "ambientar".

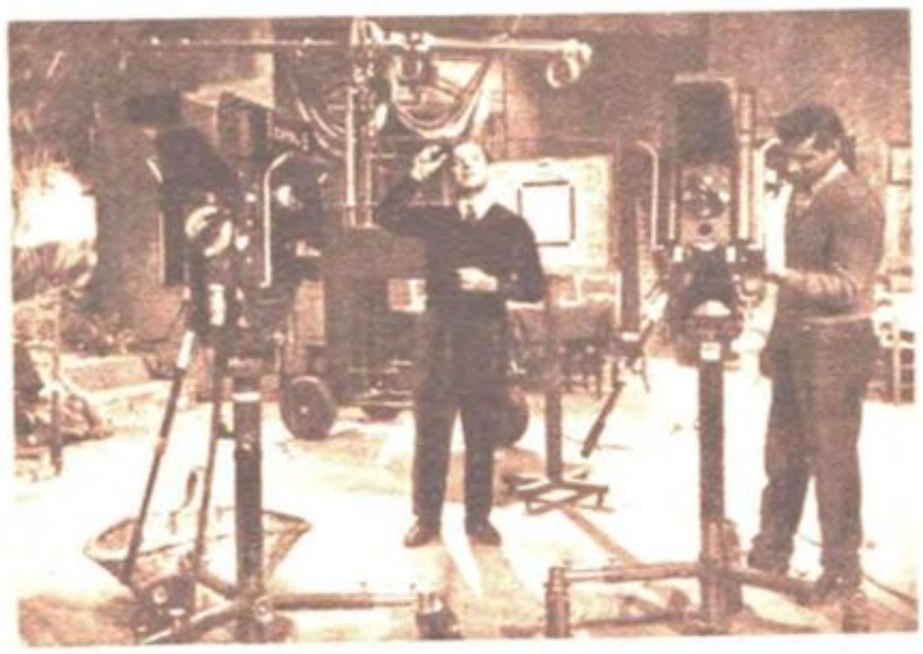
DURANTE varias décadas la curiosidad del público estuvo dirigida hacia un aspecto que en muchos casos fue y sigue siendo "tabú": ¿Qué ocurría en el cine detrás de la pantalla?... ¿Cómo se hace tal o cual escena?... ¿Cómo es el trabajo de intérpretes, directores, técnicos y cómo es la vida en el set?

De allí el interés del público y el desfile incesante de "visitas" por todas las galerías del mundo.

Ahora, en la televisión ocurre lo mismo. El teleespectador "quiere ver lo que ocurre más atrás de lo que permiten ver las cámaras". De allí las "colas" interminables para asistir a las audiciones. Pero aunque muchos cumplan su deseo y puedan entrar a un set de televisión, hay algunos aspectos que escaparían al más observador, porque existen muchas labores previas y simultáneas, al momento en que se televisa un espectáculo.

Nuestro cronista gráfico nos ha dado una visión fotográfico-detectivesca, de cómo se prepara y se "lanza al aire" una audición de T. V. A través de esta nota acompañaremos a nuestros lectores por los laberintos de las galerías, gabinetes, controles, etc. del Canal 9, desde donde se televisa la audición "La Pulpería de Mandinga", rincón criollo por el que desfilan domingo a domingo, desde hace más de un año, las figuras más conocidas de nuestro folklore.

El asistente es la mano derecha del director, pues cuando éste, luego del ensayo, va al control, el asistente es el responsable de lo que ocurre en el set, y la responsabilidad es enorme. Aquí Larrán da instrucciones a sus dos colaboradores, Acho Manzi y Carlos Durán, pues todo, entrada de animador, número de ballet, cantantes, conjuntos musicales, aplausos del público, todo, debe ser coordinado previamente.



El decorado está ya casi armado, y ya comienza la labor del iluminador Vicente Cosentino, quien, fotómetro en mano, va dando a cada rincón de la escenografía el tono necesario. Los focos cuelgan de largos barrales o grillas, suspendidas a su vez del techo. Un técnico, al mismo tiempo, "ajusta" las cámaras, trabajo minucioso que se realiza encuadrando la pantalla con rayas, círculos y figuras geométricas diversas, que vemos detrás del iluminador.

En el salón del vestuario, ubicado en un lugar de emergencia, debido al incendio de muchas instalaciones sufrido por el Canal 9, las modistas repasan la indumentaria que lucirá el ballet de Celia Queiró.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

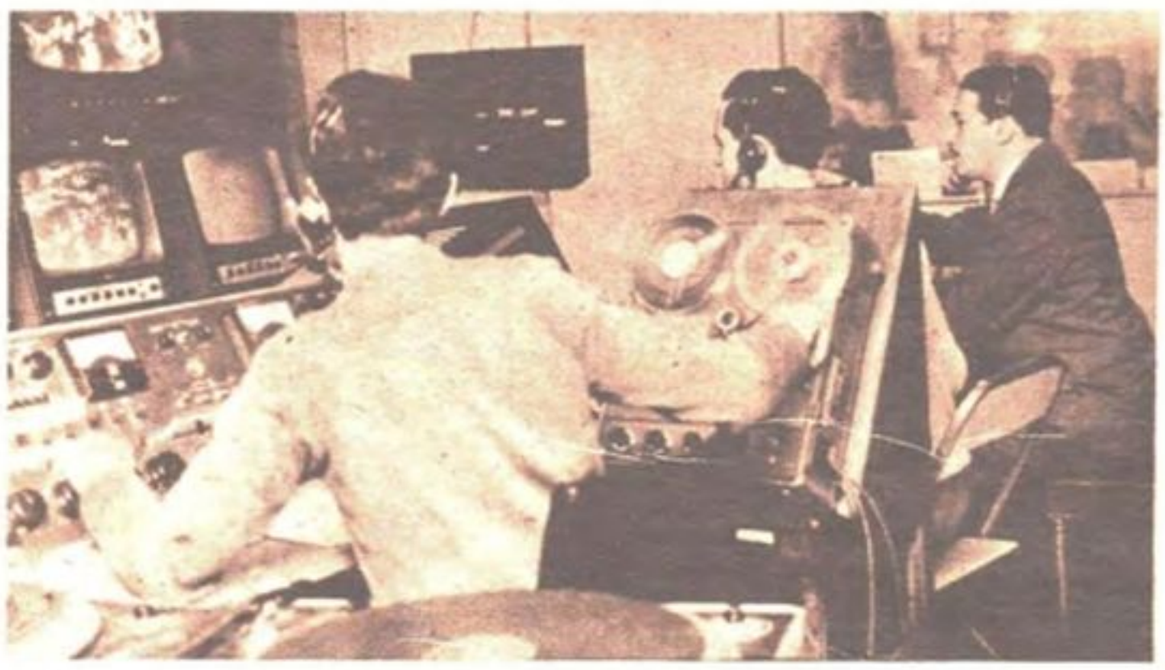
Por Alberto Larrán

DIRECTOR DE CAMARAS DEL CANAL 9

Salón de maquillaje y peinado, donde el equipo de César de Combi prepara a los integrantes del ballet. Nótense las pelucas y postizos de distintos tonos con los que se "coloca en época" a las bailarinas.

Un trabajo engorroso, pero de vital importancia para el desarrollo armónico de un programa. Cronometrar exactamente cada una de las partes. El director, Alberto Larrán, toma "al segundo" el tiempo de las canciones del conjunto salteño "Las Voces del Huayra". Junto a él Julio Marbiz, eficaz animador de "La Pulpería de Mandinga".

Este es uno de los secretos de la televisión. Generalmente se trabaja con dos cámaras, sólo por excepción con tres o cuatro, en cuyo caso una de ellas se monta sobre una plataforma para dar la imagen desde un plano elevado. Nuestros muchachos le llaman colocar la cámara sobre un mangruyo. Pero cuando sólo tienen dos cámaras y el programa es muy dinámico, no se puede utilizar al mangruyo, pues se eliminaría una cámara destinada sólo a los enfoques desde arriba. ¿Cómo lograr el encuadre desde arriba, tan necesario para la presentación de los ballets? Por medio del juego de espejos que aquí vemos. Un espejo (fuera de cuadro) toma la imagen desde muy arriba y la refleja sobre otro, que la reproduce al derecho, y a una altura donde las cámaras pueden captarla sin dificultad alguna. Es simple, ingenioso y eficaz.



Este es el control del set 1, desde el que trabaja el director, el swicher (o jefe técnico) y el sonidista. Aquí se ha colocado un aparato grabador de sonido para hacer un "curioso efecto de resonancia". La pantalla superior indica cómo sale la imagen al aire, y la inferior cómo la enfoca una de las cámaras. El director va seleccionando la imagen de las cámaras, ordenando al swicher cuál de ellas "va al aire" (en este caso la que enfoca desde arriba a través del espejo). La labor del director en TV es múltiple, pues a la puesta de escena (semejante a la del cine), se agregan otras tareas de no menor importancia y todas las simultáneas (movimientos de cámara, cambios de lentes, efectos de sonido, órdenes a los asistentes a través de los teléfonos y al swicher, su mano izquierda, que hace cortes de imagen, sobre impresiones, dobleimpresiones, esfumaturas y casi todos los trucos a que nos tiene acostumbrados el cine, y "algunos más", según dicen los fanáticos de la TV.

Esto es lo que ven las cámaras: Celia Queiró, Ramona Galarza, Alberto Castelar y los integrantes de una peña folklórica.

Celia Queiró acompañada por Nery Leguizamón y su ballet, en la finalización de un [illegible] época.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL CHASQUI DE NOTICIAS

Alberto Ocampo, luego de finalizado su ciclo en el programa "Peñas en TV", de Canal 7, es muy posible que comience en Teleonce, cuyos directivos le han hecho llegar una interesante propuesta. Mientras tanto, prosigue actuando en Radio Belgrano. En los últimos días circuló un rumor que no tuvo confirmación, según el cual el "ídolo de la juventud folklorista" cambiaría de sello para grabar las páginas de su repertorio.

Senda del Monte está estudiando la posibilidad de realizar una jira por el interior del país apenas terminados los compromisos artísticos que la retienen en Buenos Aires. También hemos escuchado, "al pasar", que está por concretarse, de un momento a otro, su incorporación al elenco de un nuevo sello grabador de nuestro país. Esperamos que todo se concrete pues Senda del Monte merece tener un premio a su constante preocupación por superarse.

Rodolfo Zapata sigue viajando. Hace pocos días regresó de Córdoba, donde estuvo actuando en radio y confiterías. Y ya prepara nuevamente sus maletas, pues ha sido apalabrado para realizar una serie de actuaciones en el Sur argentino. Sabemos también que ha renovado su repertorio para retornar, muy pronto, a una popular emisora de nuestro medio.

"Las Tarateñitas", hijas del conocido Tarateño Rojas, se han revelado como dos calificadas intérpretes del folklore indoamericano. Estas pequeñas, de cuatro y seis años, han interesado vivamente a un productor de televisión que tiene la intención de hacerlas debutar a mediados del corriente mes de agosto. Hemos tenido la oportunidad de escucharlas y podemos anticipar que

muestran condiciones dignas de ser tenidas en cuenta.

"Los Huanca Hua" es un conjunto que aparece en el mundo nativo mostrando una llamativa personalidad. Integrado por Guillermo Urien, Carlos del Franco, Hernán Figueroa Reyes, Chango y Pedro Farías Gómez, finalizan esta semana el primer disco de larga duración en Odeón. Podemos adelantar algunos de los títulos: "Allá por Colonia Dora", cueca de Beltrán Neirós; "El Puntiaito", gato de Enrique Farías Gómez; "El yuyito", canción india del mismo autor; "La patrulla", chacarera del Chango Rodríguez; "Carretas cañeras", zamba de Dardo Félix Palorma; "El huajschito", gato de Enrique Farías Gómez; "Hay mi amor", aire de vidala de Falú y Valladares. "Los Huanca Hu" han sido apalabrados para actuar en Radio El Mundo durante los meses de noviembre y diciembre.

Nuestra Opinión

"SABADOS CRIOLLOS" - TV Canal 7 los sábados a las 14 horas

La antigüedad de una audición, lejos de justificar acentúa sus defectos. Tal ocurre con "Sábados criollos", la decana de las audiciones folklóricas en televisión. Las últimas vienen caracterizadas por una falta de ritmo, por una impresión de improvisadas. Descuido de la escenografía y, aunque las cámaras están hábilmente manejadas, no alcanza su técnica a disimular los demás defectos.

El director de la audición se enfrasca en extensas explicaciones que, si bien demuestran su amor a las cosas de la tierra, carecen de vibración artística y humana que las transforme en mensajes expresivos y convincentes. Por fortuna, se ha suprimido en las últimas audiciones el gaucho que cantaba en décima criolla un aviso comercial. Lo que significó subestimar al cantor criollo, a la décima y, por ende, al gaucho mismo, que aparecía puesto al servicio de un comerciante que lo hace cantar por paga.

Los números son las más de las veces buenos. Pero mal explotados, pues no alcanzan a dar de sí todo lo que pueden, a causa, queda dicho, de una falta de coordinación y de ritmo que torna al espectáculo casi abrumador. El director de la audición, el conocido folklorista Pancho Cárdenas, tiene una hermosa oportunidad para hacer verdadera obra en favor del folklore. Pero ha de revisar sus alforjas y componer la carga en el camino. Es un espacio hermoso y útil. No tirarlo por la borda y, aunque cueste un poco más, organizar, animar, vigorizar. Así, "Sábados criollos" será un gran espectáculo para los televidentes.

"LOS FRONTERIZOS" LR1 Radio El Mundo 21,35 horas, días martes y viernes

Esta audición está sostenida únicamente por la calidad y el prestigio de los titulares, integrantes del conjunto "Los Fronterizos". Su selección de canciones, su técnica musical y, sobre todo, la armonía de sus voces, que por momentos figuran una masa coral, son una de las expresiones más auténticas y hermosas de nuestro folklore.

Como decimos, son ellos solos quienes sostienen la audición. El libreto y las glosas carecen de fuerza. Enfáticos, discursivos, están huecos, vacíos de un contenido telúrico, elemento que se necesitaba para armonizar con la calidad de los intérpretes presentados.

El animador, Jaime Font Saravia, de la impresión de estar lejos de las cosas que dice. Su voz misma, tan generosa en matices cuando se trata de otro tipo de audiciones, aquí parece como ausente de convicción y hasta descolorida. Quizás sea por culpa de los libretos.

En cuanto a la calidad de los intérpretes, bien vale olvidar las fallas de presentación, pero escucharlos, que traen las voces auténticas del noroeste argentino, tan fecundo en armonías.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

10 PREGUNTAS A LOS FRONTERIZOS

CRONISTA: ¿A qué atribuye la extraordinaria repercusión de Los Fronterizos?

MADEO: Es el premio a nuestra dedicación permanente. Estudiando, dedicando el tiempo necesario a cada interpretación. Tratar de buscar los nuevos coloridos para los arreglos, sin salirnos de la línea folklórica. Esto último es para nosotros fundamental. Por eso el público nos sitúa dentro de la línea típica.

CRONISTA: ¿Qué ha gravitado más en ese éxito? ¿Las actuaciones en televisión, las giras por el interior o las grabaciones?

MADEO: Yo creo que las giras. Porque anduvimos en los comienzos por los pueblos más pequeños. Y eso posibilitó que la gente nos conociera más de cerca. Fue un verdadero trabajo de hormigas...

CRONISTA: ¿Qué tiene más importancia en un conjunto vocal? ¿El estilo o el repertorio?

MADEO: Las dos cosas. En el estilo se manifiesta la personalidad. El artista que no tiene personalidad no tiene nada. En cuanto al repertorio, permite poner a prueba el gusto del intérprete.

CRONISTA: ¿Quién tiene a su cargo la responsabilidad de elegir el repertorio de Los Fronterizos?

MADEO: Todos. Porque si alguien de nosotros "descubre" una canción interesante, para su incorporación a nuestro repertorio necesita el visto bueno de los cuatro.

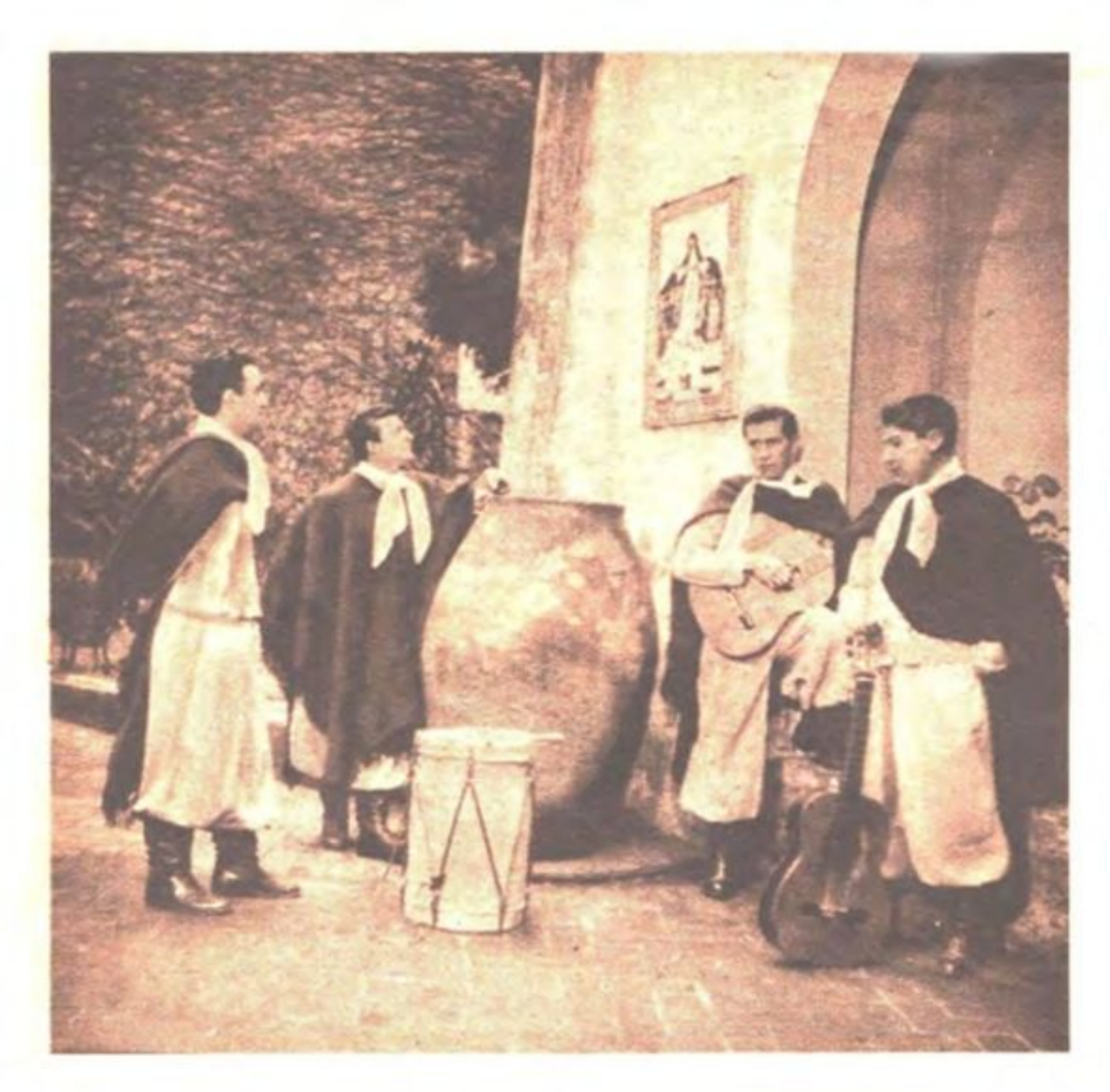
CRONISTA: ¿Quién realiza los arreglos del conjunto?

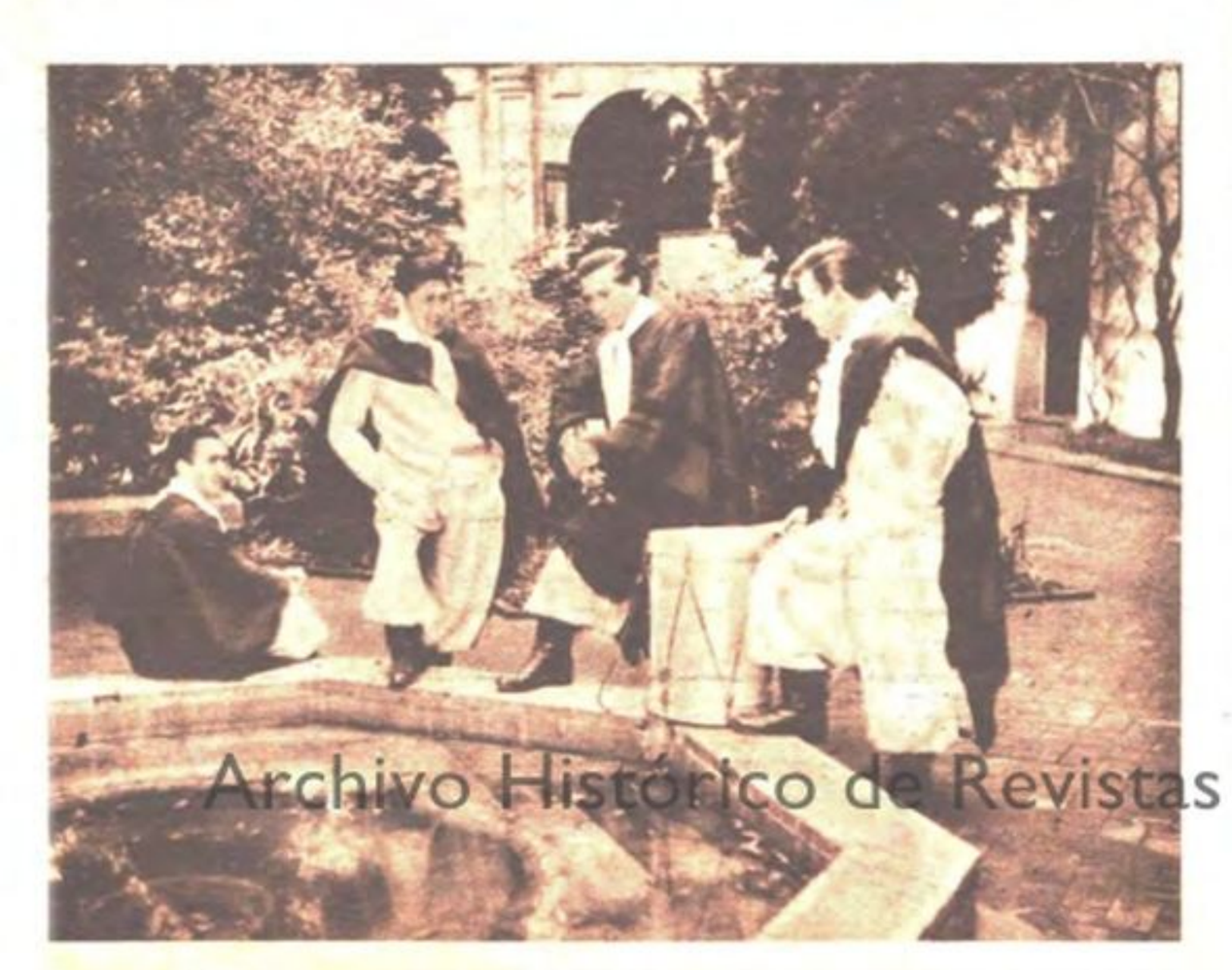
ISELLA: Los cuatro, poniendo ideas que tengan relación con la letra y la música, sin desvirtuar su esencia. Por ejemplo, en una obra incaica, nos interesa que ten-

(Continúa en la página 12)

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

(Viene de la página 11.)





ga el sabor auténtico de esa región.

CRONISTA: ¿Usted cree que los intérpretes nativos tendrían que realizar estudios más serios y profundos sobre el folklore?

ISELLA: Sí. Es muy necesario. Porque contribuye a un mayor conocimiento del arte que se interpreta.

CRONISTA: ¿Cuál es el autor y el compositor que prefieren?

ISELLA: Preferimos los autores jóvenes y profundos que han creado nuevas formas. Musicalmente, nos inclinamos por Gustavo Leguizamón y Eduardo Falú. Y entre los poetas, Jaime Dávalos y Manuel Castilla.

CRONISTA: ¿Qué importancia le adjudica a las peñas folklóricas en este renacer del arte nativo?

ISELLA: Han servido para atraer a la gente de Buenos Aires hacia el folklore, constituyéndose en verdaderos fortines de las cosas tradicionales.

CRONISTA: ¿Los tradicionalistas cumplen una labor negativa o positiva dentro del folklore?

LOPEZ: Tienen su pro y su contra. El lado positivo es que luchan por mantener las manifestaciones artísticas en una línea de pureza. Pero puede ser negativa esta labor cuando se oponen a las creaciones de la gente de nuestro tiempo.

CRONISTA: Si en alguna oportunidad les propusieran cantar acompañados por una orquesta, ¿lo harían?

LOPEZ: Lo haríamos porque estamos seguros que con el ensayo necesario tienen que amalgamarse muy bien un cuarteto vocal y una orquesta.

CRONISTA: ¿Existen conjuntos que imitan a Los Fronterizos? ¿Qué piensa de ellos?

LOPEZ: Siempre hubo y habrá imitadores. Me imagino que lo harán porque resulta mucho más fácil que crear, pero es contraproducente para el conjunto que imita. Además, no aportan absolutamente nada.

CRONISTA: Sabemos que dentro de poco inician una gira por diversos países europeos. ¿Qué nos pueden decir al respecto?

LOPEZ: Partimos el 10 de setiembre con destino a Madrid. Allí estaremos por espacio de un mes aproximadamente. Luego pasaremos a Holanda. Nuestra empresa grabadora, Philips realiza gestiones ante la embajada holandesa en nuestro país para que podamos actuar en la Casa Real de Holanda.

CRONISTA: ¿Por qué medio cumplirán sus actuaciones?

MORENO: En España se ha concretado un ciclo de audiciones en Radio Madrid y televisión. Y en Holanda grabaremos un disco de larga duración en la Casa Matriz de Philips.

CRONISTA: Además de actuar ¿qué piensan hacer en Europa?

MORENO: Estoy sumamente interesado en ponerme en contacto con los cultores del folklore de aquellos pueblos. Conocer su origen y estudiar sus distintas formas.

CRONISTA: ¿Qué opinión le merece esta gira?

MORENO: Resulta necesario hacer conocer nuestras canciones. Y palpar la reacción de públicos desconocidos. Lo importante es que llevamos una expresión típica sin deformaciones, sin adaptarla al gusto de los países que visitaremos. Nuestro folklore debe gustar tal cual es.

CRONISTA: ¿Qué planes tienen para el futuro?

MORENO: Del resultado de esta gira depende en gran parte el futuro de Los Fronterizos en el plano internacional. En lo referente a lo demás, hablaremos a nuestro regreso.

MIRANDO HACIA ATRAS

EN 1954 se formó el conjunto en la ciudad de Salta, siendo estudiantes del Colegio Nacional, a raíz de un concurso organizado por el referido Colegio. Estaba integrado en ese entonces por Juan Carlos Moreno, Carlos Barbarán, Eduardo Madeo y Gerardo López. La primera actuación se registró en LU9 Radio Güemes de Salta. Al poco tiempo viajan a Buenos Aires invitados por Eduardo Falú para participar en un recital folklórico realizado en el Teatro Astral. Luego comienzan a grabar para el sello TK. La primera canción llevada al disco es la zamba de Gerardo López y Carlos Barbarán "La esperanzada". En seguida los contrata Radio El Mundo para un ciclo de tres meses. En 1955 se incorporan a la compañía de Ariel Ramírez emprendiendo una jira por el interior del país y algunas localidades de Uruguay. En setiembre de ese año Isella reemplaza a Barbarán. Retornan a Radio El Mundo con un programa denominado "El canto cuenta su historia". Finalizado el mismo viajan a Europa con la compañía de Ariel Ramírez, visitando Rusia, Polonia y Checoslovaquia. A su regreso los contrato Philips, empresa donde continúan grabando. El resto es reciente y en consecuencia, "historia conocida".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LO QUE CANTAN LOS FRONTERIZOS

LA ESTRELLERA

ZAMBA

Sobre las arenas mi rostro dejé,
el viento del valle me ha visto llorar.
bis (Pena mi pena triste,
(sentida y sola, dónde irá.

Lejos de tus ojos, ¿quién me alumbrará?
Si es que no me miran no puedo cantar.
bis (Llora mi amor solito.
(desconsolado morirá.

Bajo la noche estrellera
llorando, llorando andaré.
bis (Quémame con tu boca,
(sobre tus besos viviré.

Deja que te cante mi copla al partir,
deja que mis ojos te vuelvan a ver.
bis (Cuando la sed me queme,
(tu dulce llanto beberé.

Entre las arenas perdido me voy;
buscando tu huella por la senda iré.
bis (Sé que te hallaré lejos;
(sobre tu sombra volveré.

Bajo la noche estrellera
llorando, llorando andaré.
bis (Quémame con tu boca,
(sobre tus besos viviré.

LETRA DE MANUEL J. CASTILLA.
MUSICA DE NICOLAS V. LAMADRID.

CANCION DEL JANGADERO

Río abajo voy llevando la jangada,
río abajo por el Alto Paraná;
es el paso de la sombra desmembrada
que buscando el horizonte bajará.

Río abajo, río abajo, río abajo,
a flor de agua va sangrando mi canción;
en el sueño de la vida y el trabajo
se me vuelve camalote el corazón.

Jangadero, jangadero,
mi destino por el río es derivar,
desde el fondo del obraje maderero
con el anhelo del agua que se va.

Padre río, tus escamas de oro vivo
son la fiebre que me lelva más allá;
voy detrás de tu horizonte fugitivo
y la sangre con el agua se me va.

Banda a banda, sol y luna, cielo y agua,
espejismo que no acaba de pasar,
piel debarro fabuolsa lampalagua
me devora la pasión de navegar.

Jangadero, jangadero,
mi destino por el río es derivar;
desde el fondo del obraje maderero
con el anhelo del agua que se va.

DE JAIME DAVALOS

CHACARERA DEL PETISO

Tanto ruido hace la gente
por el petizo fantasma. . .
Si se topa con mi suegra
se le va a acabar la fama.

Dicen que a un conductor
se le sentó en el pescante. . .
Falta que al gobernador
velay también me lo espante.

Un guapo salió a buscarlo
por las termas de Río Hondo;
al otro día lo hallaron
disparando por Huaico Hondo.

Ahijuna con el petizo
que no respeta las canas;
si es que no lo meten preso
seguirá haciendo macanas.

Y si por casualidad
la mujer tiene mellizos,
uno se parece al padre
y el otro igual al petizo.

Viuditas y solteronas
ya no cierran las ventanas;
deseando están la visita
de algún petizo fantasma. . .

Dicen que es peludo y chue
narigudo y cabezón,
pero que nadie los culpe
a los hermanos Simón.

Ahijuna con el petizo
que no respeta las canas;
si es que no lo meten preso
seguirá haciendo macanas.

(Hermanos Simón)

EL QUIAQUEÑO

BAILECITO, DE ARSENIO AGUIRRE

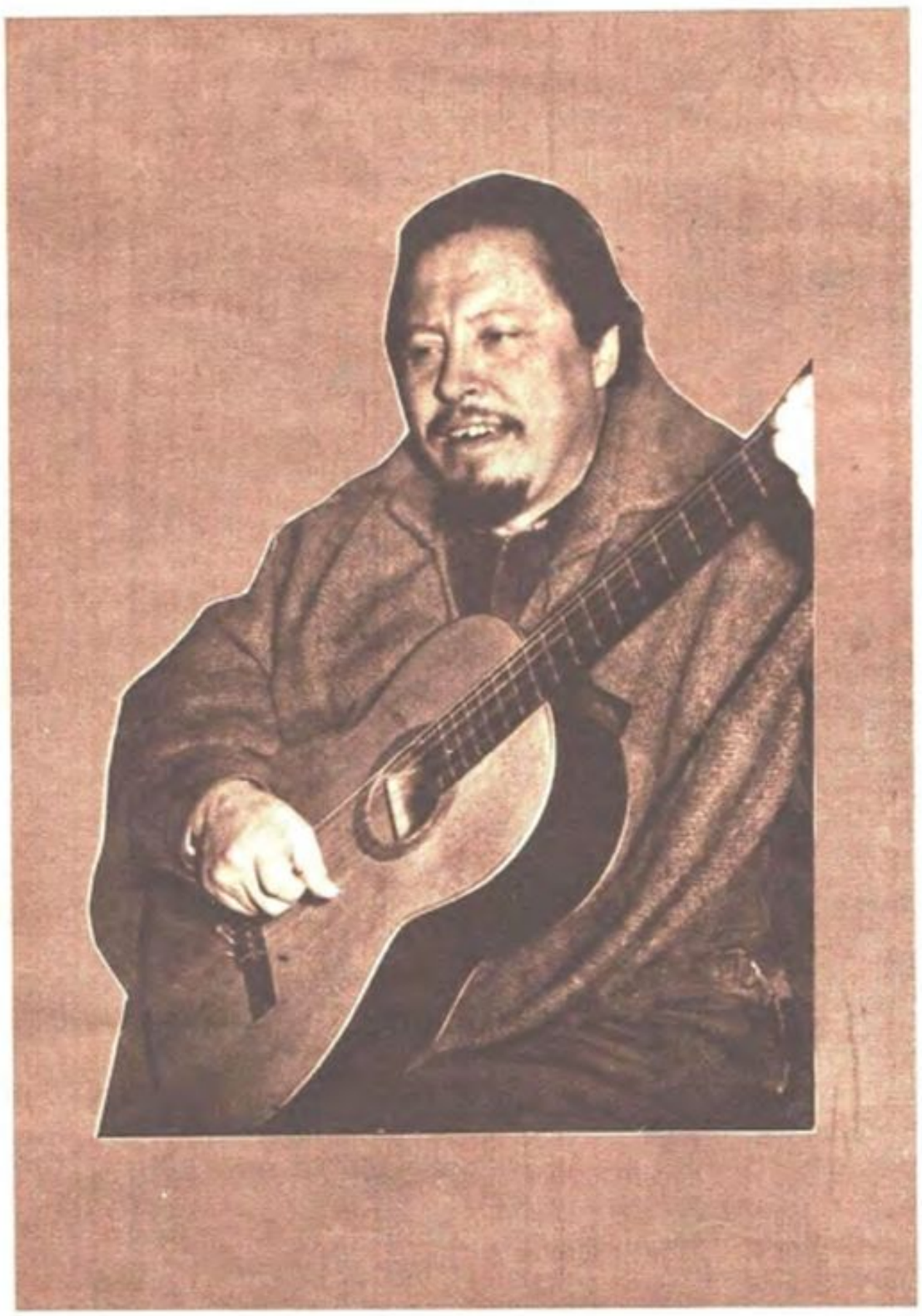
A ver, quiaqueños,
vamos a cantar,
a ver quiaqueños,
vamos a bailar
antes que amanezca
por esta región,
porque yo mañana
paso a Villasón.

Me voy a Bolivia,
luego iré al Perú;
me alejo pensando
en la Cruz del Sur,
la ra la ra la,
porque yo mañana
paso a Villazón.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Escribe JAIME D AVALOS

LA COPLA



Es cópula de poesía y música, mágica unión de música y poesía. La copla pide canto. Está hecha a medida de la boca y es flor de la sangre. De cinco, de seis, de siete o de ocho sílabas, siempre exige canto, así es como vive en la boca del pueblo que es quien la trae rodando desde las canteras de la raza hasta nuestro oído, donde redonda y prieta de forma y sentido, entrega su mensaje, su canto rodado, su perfección elaborada a través del tiempo.

PALOMA DEL ENTENDIMIENTO,
BUSCO EN LAS BOCAS MI NIDO;
RODANDO PUEBLO HE VENIDO.

Ninguna como la actasílaba para el oído del pueblo que, naturalmente, habla octalilabando cuando deja que la sangre aflore sola en la palabra y se da todo diciendo lo que le "viene en gana". Luz de la gana nuestra, la copla actasilábica es el fruto que más paladar da al corazón, su gracia fácil —por elavorada— nos agarra de la oreja. Zambas, gatos, vidalas, estilos, vidalitas y tonadas; cuecas y chacareras; bagualas arribeñas y abajeña cantares "de todas layas", lucen la decidora soltura del octasílabo y así queda consagrada su calidad liberal de monedita sonora.

A LA RUEDA, CANTORCITOS,
CANTANDO LARGANDO LAS COPLAS
ABRIENDO EL CORRAL, VEREMOS
QUIEN PUEDE ENTERAR LA TROPA.

Las hay tristes y alegres, para todas las circunstancias que el hombre quiere expresar; formulan en sus cuatro versos, cuánta pasión del ánimo lo alegra, contrita o escuece al humano y algunas calan hondo en la pena, son lo voz de un alma que reflexiona y lamenta siglos de sombra y olvido.

GRACIAS A DIOS QUE YA TENGO
CAMISA CON QUE TAPARME:
UNA, QUE ME HAN PROMETIDO,
Y OTRA, QUE HAN QUEDAO EN DARME.

Oigamos en las coplas la voz del pueblo, porque de él vienen y a él retornan. Porque es el pueblo analfabeto, pero culto de añejo saber tradicional, quien vela con su sangre la maravilla de esos cuatro versos, transmitiéndonos a través de siglos su mensaje.

SI HAY TRAS DE LA MUERTE AMOR,
DESPUES DE MUERTO HE DE AMARTE.
Y AUNQUE ESTE EN POLVO DISUELTO,
SERE POLVO Y FINO AMANTE.

Oigamos en las coplas al prójimo antiguo que somos, al morador angustiado de nuestros huesos; y nos parecerá estar poniendo el oído en la tierra y sorprender la vigencia eterna del tiempo vivo que nos penetra y nos substancia. Alguien que no fui yo, me dio en su palabra este silencio expresado que ahora, cuando la guitarra o tundo la caja, me llega sin esfuerzo a la boca y me la colma de antepasados. El ausente de antes me visita en la copla, está en mí, conmigo, recreando para este instante, en que lo asumo, un gusto a corazón universal.

CANTEN, CANTEN, COMPAÑEROS,
¿DE QUE ME ESTAN RECELANDO?
YO SOY SOLO UNA APARIENCIA,
SOMBRA QUE ANDOI CAMINANDO.

Mi padre está en mi boca cuando digo su copla, y está mi abuelo en ella besándome por dentro, y todo lo que fui, me asiste, por el solo hecho de decir estas palabras, ajustadas a un ritmo que es presencia sonora de aquella vieja sangre que no ha muerto nunca, y que me usa la boca para decir y nombrar y ser nombrado, y crear nombrando el mundo.

YO SOY ESE CANTORCITO,
YO SOY EL QUE SIEMPRE I'SIDO.
NO ME HAGO NI ME DES'AGO,
Y EN ESTE SER NOMAS VIVO.

Cuando se siente así la vigencia de una tradición, es porque ya la tierra nos ha prohijado de nuevo, porque volvemos a su color lentamente, y cada día atardecemos un ocre más hacia su perfección, el polvo.

La copla al fin, une ciclos de vida, generaciones. Es cópula de carne y sueños, de sangre y tiempo, de poesía y música.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar

"HACIA EL CORAZON DE LA TIERRA"

Gran programa que comienza este mes por Canal 7, los lunes de 21 a 22 horas. Se trata del espectáculo folklórico más importante que se haya presentado en la historia de la televisión argentina. Actuarán Antonio Pantoja, Tarateño Rojas, Eduardo Falú, Horacio Guarany, Los Fronterizos y Waldo de los Ríos con su orquesta de 40 profesores. El aspecto coreográfico correrá por cuenta de Ismael Gómez y su ballet. El libro ha sido encargado al poeta salteño Jaime Dávalos, siendo conductor del programa el animador Julio Marbiz. La responsabilidad de la dirección de cámaras recaerá en Héctor C. de Antón. Por los nombres, el lector puede deducir que se trata de un plantel de hombres capaces para cumplir las distintas funciones que exige la importancia del espectáculo que puede constituirse en uno de los impactos artísticos del año. Podemos anticipar que se tratará de mostrar las distintas formas de interpretar el folklore. Teniendo en cuenta la importancia de este esfuerzo artístico, hemos recogido algunas opiniones tanto de los artistas que participarán, como de los directivos de Extra Publicidad, empresa que tendrá a su cargo la coordinación general del programa "Hacia el corazón de la tierra".

EMILIO BOLON VARELA (h.)

"Creo que dentro del panorama verdaderamente desalentador en que se debate la televisión argentina, debido a la mediocridad imperante en sus programas, ya sea por su forma o por su contenido, que la convierten en una verdadera industria de la tontería, un espectáculo de esta calidad y naturaleza será como un mojón que señale el camino del reencuentro con lo argentino y con lo que es de valor por ser auténticamente nuestro".

HORACIO GUARANY

"Participar en este programa es para mí uno de los halagos más grandes de mi carrera. Además, pienso que hacía falta en la TV argentina un programa folklórico de esta naturaleza, realizado gracias al apoyo de una empresa de neta raíz argentina".

JAIME DAVALOS

"Un esfuerzo gigantesco que supera todo lo hasta ahora concebido para la pupila selectiva de la televisión. Digno por su jerarquía de llevar el sello de YPF".

TARATEÑO ROJAS

"Yo creo que ese programa gigante en el que actuarán tantas figuras cumbres del foloklore, tendrá la virtud de polarizar la atención de todos los televidentes amantes del folklore de gran jerarquía".

LOS FRONTERIZOS

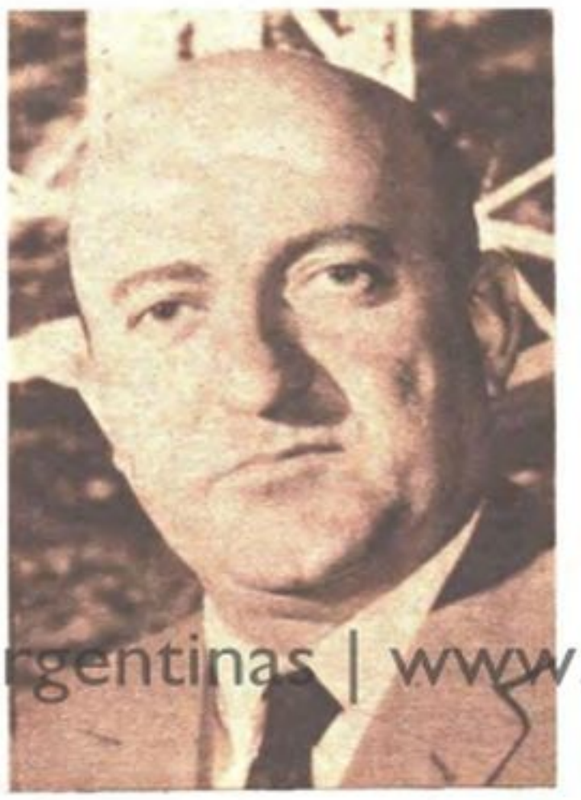
"Ha sido muy buena la elección de los intérpretes. Pero lo realmente importante es que jamás se había reunido en un mismo programa a tantos artistas folklóricos de primera línea".

WALDO DE LOS RIOS

"Lo importante es que se han tenido en cuenta todos los detalles necesarios para presentar un espectáculo de jerarquía. Un gran sector de público está esperando un programa acorde con las exigencias de la televisión. Me agrada muchísimo la idea principal que servirá como nexo para unir a todas las figuras que actúan".

JOSE MARIA DOBAL y FRANCISCO PESQUERO

"Sin lugar a dudas, es la promoción más importante hecha hasta ahora en el folklore. Creemos que nunca se ha llegado a tener tantas y tan selectas figuras reunidas en un solo programa. Libretos, música y danza aunados en un espectáculo como hace tiempo esperaba nuestra música".



EDUARDO FALU

"Dado el horario, los artistas y el avisador, vislumbro una gran repercusión. Además, cada uno de los que actúan ejercen una gravitación que redundará en beneficio del programa. También considero que hay un sentido nacional y eso es muy importante. Porque es una exaltación de todo lo nuestro, respaldado por una empresa tan nuestra como YPF. Para mí es una satisfacción integrar ese programa. Creo que tendrá gran trascendencia".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CELIA QUEIRO y JORGE LANZA

UNA INTELIGENTE COREOGRAFA QUE PROSIGUE SU MARCHA ASCENDENTE POR EL CAMINO DE LA TELEVISION ARGENTINA. CELIA QUEIRO NOS CUENTA DETALLES DE SU CARRERA ARTISTICA. Y JUNTO A ELLA UN PRIMER ACTOR DEL CINE, TEATRO, RADIO Y TELEVISION SE MUESTRA ENTUSIASMADO POR LA REPERCUSION POPULAR DEL FOLKLORE. JORGE LANZA COMENTA ASPECTOS DIVERSOS DE UN TELETEATRO QUE REALIZA EN EN CANAL 7.

NOS pareció interesante reunir en una nota a la prestigiosa coreógrafa de Canal 9, Celia Queiró y al apuesto galán Jorge Lanza. Por eso nos pusimos en contacto telefónico con ambos, y de común acuerdo resolvimos encontrarnos en el hall de Radio Belgrano, pues Jorge Lanza debía cumplir con un episodio del teleteatro que anima como figura central en el Canal 7, en uno de los estudios que se encuentra precisamente en el antiguo edificio de Ayacucho y Posadas. Con el fotógrafo de nuestra revista viajamos en el colectivo 267, sufriendo la incomodidad habitual en los medios de transporte de nuestra ciudad capital. Cuando llegamos, ya estaba esperándonos Celia Queiró. Rara casualidad. En esta oportunidad, el sexo femenino había dado el ejemplo de puntualidad. Mientras Jorge Lanza finalizaba su programa, hablamos Con Celia, quien se mostró conforme con su labor de coreógrafa en el Canal de Palermo Chico.

—En el Canal 9 estoy contratada en carácter de coreógrafa estable desde el mismo momento de su inauguración. He realizado programas de diversos géneros, pero las satisfacciones más grandes las tuve con mi programa folklórico. A comienzos, he resistencia de algunos círculos tradicionalistas para con el ballet de danzas nativas, nos dice:

—La palabra ballet dentro del movimiento de la danza implica creación estética y técnica sobre motivos regionales o no Para crear un ballet se necesita un coreógrafo, que utiliza en el caso de las danzas autóctonas la raíz de ellas como base; y luego realiza por medio de sus conocimientos técnicos una labor de creación. Por lo tanto es muy distinto un conjunto de danzas regionales a un ballet. En el primer caso, se necesita un instructor o un profesor que enseñe una coreografía recogida por los musicólogos o historiadores. Esta no varía sino en una medida muy pequeña, puesto que su raíz fundamental nadie puede precisarla totalmente. El ballet es otra cosa. Y los que realizan danzas folklóricas puras no deben titular a su conjunto como ballet. En la Argentina se critica mucho en la actualidad, a quienes creamos formas coreográficas en torno a las danzas nuestras. No creo, más bien estoy segura, que en España (por citar a un país que está más cerca de nuestra comprensión), sean criticados Pericet, Pilar López o Antonio. Ellos con una base técnica de ballet, crearon y crean en torno a sus danzas regionales, piezas de valor artístico indiscutible. Todas las danzas son her-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Nos hablan del momento feliz que vive el folklore

mosas. Las regionales, las técnicas o las modernas. Mientras conserven su raíz fundamental y su sentido del arte, no hay razón para discutirlas.

La llegada de Jorge Lanza interrumpe las interesantes declaraciones de Celia. Luego del saludo nos confiesa que su labor en televisión es realmente agotadora, pero se muestra satisfecho con el elenco que lo secunda. En ese momento el fotógrafo nos sugiere que podemos trasladarnos hasta los alrededores de la Plaza Francia, para tomar las distintas placas que ilustran la nota. Lo hacemos en el coche de Jorge. En el trayecto tocamos un tema muy de actualidad. El interés de la juventud por el arte nativo. Celia Queiró nos responde. Es tan evidente que hasta los más indiferentes, se han inclinado a gustarlo en los últimos tiempos. Y hay un detalle realmente interesante.

Concurriendo a las Peñas se puede ver a una pareja de cuarenta o cincuenta años, bailando junto a niños de diez o doce años. Días pasados estuve en River Plate y nos encontramos con gente de todas las edades bailando danzas nativas. Era un espectáculo realmente maravilloso.

Por su parte, Jorge Lanza expresa:

—Se cumple el ciclo normal de todos los artes auténticos. Folklore es tierra y la buena tierra no traiciona nunca. El público, hastiado de melodías sin calidad, ha descubierto la belleza y la verdad de su folklore.

Llegamos por fin al lugar elegido para tomar las fotografías. La tarde invernal resta luminosidad, pero el colorido mantiene su vigencia en el verde de los árboles y arbustos con sus distintas tonalidades.

Volvemos al coche. La hora del té nos lleva a una confitería cercana donde proseguimos la conversación recordando la jira realizada por Celia Queiró y Jorge Lanza, que permitió presentar un espectáculo folklórico en España, Francia y Portugal. Jorge nos dice al respecto:

—Se recibió con mucha simpatía a nuestra embajada en aquellos países. La crítica los trató muy bien. Podemos citar entre otros órganos periodísticos a "Madrid", "Informaciones", "ABC", "Primer Plano", "Diario Popular" de Lisboa, "Patria" de Granada, "Diez Minutos", etc.

En ese momento un hombre de edad avanzada que lustra mis zapatos interrumpe para decirnos que él también anduvo por Europa, integrando la Compañía de Arte Folklórico de Ariel Ramírez. Le preguntamos su nombre:

—Cipriano Tarquino, — nos contesta.

Mirándolo me parece estar viendo la "cara triste" de la vida. Un intérprete auténtico del folklore boliviano tiene que lustrar zapatos para poder vivir. Habría que saber si es por falta de oportunidades en el ámbito artístico. Nosotros pensamos que sí. Celia le pide el teléfono. Nos despedimos de Tarquino con un poco de tristeza. Pero nos reconforta saber que Celia Queiró y Jorge Lanza tienen un "nuevo" nombre para que interpreten sus últimas posibilidades artísticas vinculadas al folklore.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"Me preocupo de manera permanente buscando la superación".

Una personalidad perfectamente definida. Ubica su modalidad dentro de la línea clásica. La guitarra es una vocación que siente desde niño. Durante los meses de Agosto y Setiembre actuará los miércoles y domingos a las 21 horas por el duplex de Radio El Mundo y Radio Splendid.

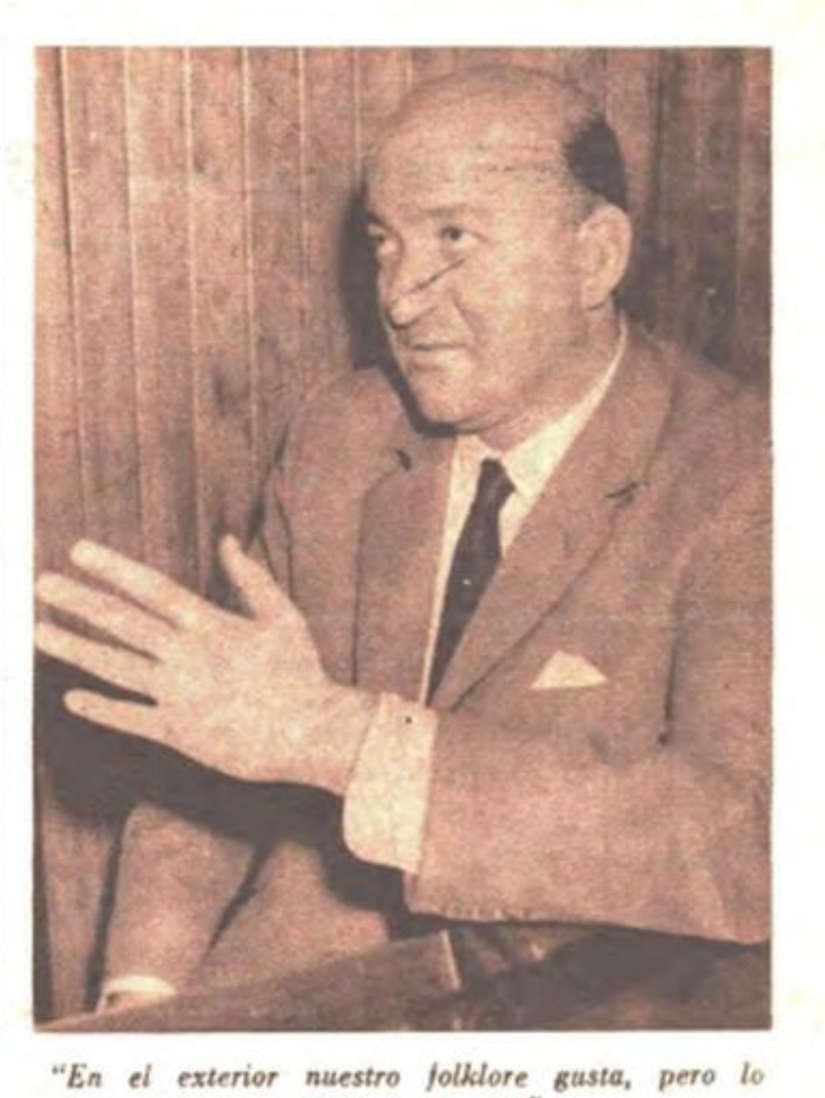
ERAN las 17,45 horas cuando me anunciaron que había llegado don Eduardo Falú. Me sorprendió, pues no lo esperaba tan temprano. Cuando no había logrado salir de mi sorpresa, se abrió la puerta y apareció abrigado por un sobretodo negro. Hacía tiempo que no tenía oportunidad de conversar personalmente con este artista perteneciente al grupo realmente importante de nuestro folklore. Físicamente no ha cambiado nada con respecto a la última vez que lo ví. Pero más que ese detalle de carácter superficial, me interesa conocer su opinión. Hacerle una serie de preguntas que resulten de interés para nuestros lectores. Saber, por ejemplo, dónde ubica su modalidad como intérprete de la guitarra: si en la línea clásica o en la moderna.

NUESTRO PUEBLO SE HA REENCONTRADO CON SU AUTENTICO FOLKLORE nos dice

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"Es reconfortante este reencuentro del público argentino con las manifestaciones del arte nativo".

"La lectura de buenos libros ayuda a fortalecer la cultura de cualquier individuo".



"En el exterior nuestro folklore gusta, pero lo conocen muy poco".

—De ninguna manera creo que mi estilo sea moderno. Muy por el contrario; yo lo ubicaría en la línea clásica.

La respuesta me dejó conforme, pues con pocas palabras aclaró mi panorama sobre el particular. En seguida le pregunté cuál es el tratamiento interpretativo que le da a una composición original.

—Le trato de dar universalidad dentro de los cánones conocidos, adaptándola lógicamente a mi temperamento.

—¿Usted considera que ha creado una modalidad?

—No sé si lo que yo hago es crear, pero puedo asegurarle que interpreto tal como siento, las distintas canciones de mi repertorio. Es un detale fundamental para un artista que se precie de sincero con el público y consigo mismo.

—¿Cuál de las dos facetas de su labor lo atrae con mayor fuerza vocacional, el canto o la guitarra?

—Mi verdadera pasión y mi auténtica vocación es interpretar la guitarra.

—¿Por qué canta, entonces?

—La importancia de algunas poesías me llevan a ese terreno. Trato de buscar la belleza de nuestro folklore en las dos formas. Es decir, en la melodía y en la poesía. Esta última adquiere en muchas ocasiones, ribetes tan calificados que no puede ser dejada de lado. Sería imperdonable, por otra parte.

—¿Con qué tipo de obras se siente más cómodo en su condición de intérprete?

—Personalmente pienso que hay un solo tipo de obras para elegir y sentirse cómodo. Aquellas que reunen calidad.

—No puede producirse el caso de que una canción determinada reúna calidad y no se adapte a su estilo.

—No creo.

—¿Cree en cambio que existe un poeta preferido en su labor de compositor?

—Todos aquellos con los que he compuesto mis obras. Perdiguero, Jaime Dávalos, Castilla, Buenaventura Luna. Pero con el que hay una mayor identificación espiritual es con Jaime Dávalos.

El nombre de este prestigioso poeta salteño ocupó algunos minutos de nuestra conversación. Consideramos que puede ser un aporte valiosísimo para la radio y la televisión de nuestro país. Pero estos medios de difusión no han reparado en él. Tal vez porque en nuestro país, se acostumbra poco a mirar "hacia adentro".

Cuando no se había agotado el tema Dávalos, le preguntamos a Eduardo Falú, qué canciones debidas a su inspiración prefería.

—Por su valor musical, "Variaciones de milonga", "Trémolo", "Preludio y danza", "Siesta del duende".

Luego nos confesó que para sus actuaciones prefiere el teatro y la radio, porque entiende que el contacto del público crea un clima especial que impulsa al artista a entregarse de manera total. Habla también de sus viajes al exterior expresando que nuestro folklore gusta pero se conoce poco. No nos extraña, pues ni entre nosotros tiene la difusión adecuada. A pesar de ello, el público argentino va volcando día a día sus preferencias por nuestro acervo tradicional. Requerimos la opinión de Falú al respecto.

—Es algo que tarde o temprano tenía que producirse. Es un reencuentro del pueblo con su música.

—¿Cómo explica la repercusión del folklore salteño entre el público de Buenos Aires?

—No se me ocurre una explicación, pero lo cierto es que la nueva generación salteña ha dado exponentes calificados en el campo de la composición y de la interpretación.

—¿Las Peñas folklóricas han contribuído, a su entender, para despertar un renovado interés por el arte nativo?

—Cómo no. Han servido como puntos de atracción para mucha gente interesada en aprender bailes criollos.

Al preguntarle si está conforme con lo realizado hasta ahora, nos responde:

—Sí. Aunque siempre trato de superarme. Vivo permanentemente buscando la perfección artística.

—¿Qué tipo de música escucha en sus momentos libres?

—Escucho a Vivaldi, Bach, Marcello, Schubert, Mozart, Beethoven. Admiro también a los españoles, desde Albéniz hasta el presente. Villalobos es uno de mis preferidos.

Nos confiesa que su "hobby" es la aviación. Es piloto civil. También practica la natación y le gusta el cine.

—Soy un apasionado del buen cine. El nuestro ha realizado con medios precarios, obras realmente inolvidables como "Así es la vida" y "La guerra gaucha". En lo referente al plano internacional, he visto últimamente dos grandes películas: "Rocco y sus hermanos" y "La dolce vita". Esta última constituye un toque de atención para la sociedad decadente que existente en todo el mundo.

Nuestra curiosidad periodística ha llegado a su término. Un apretón de manos conforma la rúbrica amistosa de una conversación amable que nos permitió conocer "por dentro" a un artista auténtico.

Afuera, en los surcos de la noche, crecían las sombras de Buenos Aires. Adentro, flotaban entre cuatro paredes, las palabras vertidas por Eduardo Falú.

EDUARDO FALU

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS EXITOS DE EDUARDO FALU

LA NOCHERA

ZAMBA

I

Ahora que estás ausente
mi canto en la noche te lleva...
Bis (Tu pelo tiene el aroma
(del aroma sobre la tierra.

Y tu presencia en las viñas
dorada de luna se aleja
Bis (hacia el corazón del vino
(donde nace la primavera.

II

Quisiera volver a verte,
mirarme en tus ojos quisiera...
Bis (Robarte guitarra adentro
(hacia el tiempo de la madera...

Cuando esta zamba te canto,
en la noche sola recuerda
Bis (mirando morir la luna
(cómo es larga y triste la ausencia.

Mojada de luz
en mi guitarra nochera,
Bis (ciñendo voy tu cintura
(encendida por las estrellas.

MUSICA DE ERNESTO CABEZA
LETRA DE JAIME DAVALOS

ZAMBA DE ANTA

ZAMBA

I

Ay Anta mi tierra arisca,
sombra de los tigres, flor del yuchán,
si braman los guardamontes
una vidala se va.

Volteando sin asco el monte
el ojo del hacha quiere llorar,
cuando muere la corzuela
la arena se vuelve sal.

Esta es la zamba del monte
flor de laurel,
arriba quema la luna
abajo la caja dele padecer.

II

Caliente rastro en la noche
que el aire del Chaco no borrará,
al sueño de los cuatreros
nadie lo puede enlazar.

Ya estás viniendo en los toros
por los guayacanes regresarás,
ay Anta te vuelves vino
cuando te quiero cantar.

Esta es la zamba del monte
flor de laurel,
arriba quema la luna
abajo la caja dele padecer.

LETRA DE MANUEL J. CASTILLA y CESAR PERDIGUERO
MUSICA DE GUSTAVO LEGUIZAMON

LA VOLVEDORA

ZAMBA

Sólo en los carnavales
pañuelo al aire te vi bailar.
Bis (Lejos se iban tus ojos
(paloma triste del carnaval.

En tu cintura el viento
flores de aroma ponía al pasar.
Bis (Dónde fueron tus ojos
(que no sintieron mi soledad.

Cuando bailé a tu lado
con mi pañuelo buscándote
Bis (mis espuelas lloraron
(sobre tu sombra, llamándote.

Palomita viajera,
me voy dolido por tu desdén.
Bis (Donde acaba el camino
(tal vez un día te encontraré.

(Vuelta)

Adiós... me voy...
en qué noche me hundiré...
Bis (Triste mi huella volviendo
(por esta zamba al atardecer.

LETRA DE MANUEL J. CASTILLA
MUSICA DE EDUARDO FALU

ZAMBA DE LA CANDELARIA

ZAMBA

LETRA DE JAIME DAVALOS MUSICA DE EDUARDO FALU

I

Nació esta zamba en la tarde
cerrando ya la oración,
Bis (cuando la luna lloraba
(astillas de plata la muerte del sol.

La acunaron esos ríos
que murmuran al pasar,
Bis (y el viento de los inviernos
(le dio la tristeza que la hace llorar.

II

Que se duerma la guitarra
hueca de voces que van
Bis (sacando a flor de la tierra
(recuerdos queridos que no volverán.

Zamba de La Candelaria
que cuando amanezca irá,
Bis (rejuntando estrellas altas
(los ojos que me hacen a mí trasnochar.

Estribillo

Cuando madure la noche,
sumo de mi soledad
Bis (se ha de alegrar el camino
(zambita nochera La Candelaria.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ANECDOTAS DE MI VIDA

Por ALBERTO CASTELAR

MI PRIMERA EMOCION

TENIA 7 años de edad y ya cursaba el primer año de piano, teoría y solfeo en el Conservatorio "De Paula" de mi ciudad natal, San Pedro. Por una dolencia propia de la niñez, fui asitisdo por un gran médico del pueblo a quien recuerdo y venero por su bondad y sabiduría. Me prodigaba toda clase de cuidados y atenciones para que sanara pronto. En una de sus últimas visitas a mi casa, manifestó a mis padres que deseaba revisarme en su consutlorio y fijó allí mismo la fecha para que concurriera al mismo. En efecto, al llegar a su domicilio en compañía de mis padres, me recibió no solamente el doctor, sino todos sus familiares; y en lugar de hacerme pasar al consultorio nos invitó a la sala donde me esperaba un piano y un selecto auditorio. Ante esa cordial invitación, interpreté como pude algunas composiciones que aún recordaba.

El médico, con voz trémula, me dijo:

—Alberto querido... Este es el mejor regalo que he recibido en mi vida profesional.

MI PRIMERA LECCION DE MUSICA

Ingresaba al Colegio Nacional Bernardino Rivadavia. Entre las asignaturas a cursar figuraba, por supuesto, música. Nos hallábamos reunidos con mis compañeros en la sala de canto y de pronto hace su entrada al aula el profesor. Luego de la consabida introducción literaria, nos pidió que levantáramos la mano los que sabían solfeo. Eramos, en realidad, pocos. Nos hizo pasar al frente y leer unos renglones de las primeras lecciones. Cuando me tocó el turno a mí, le dije:

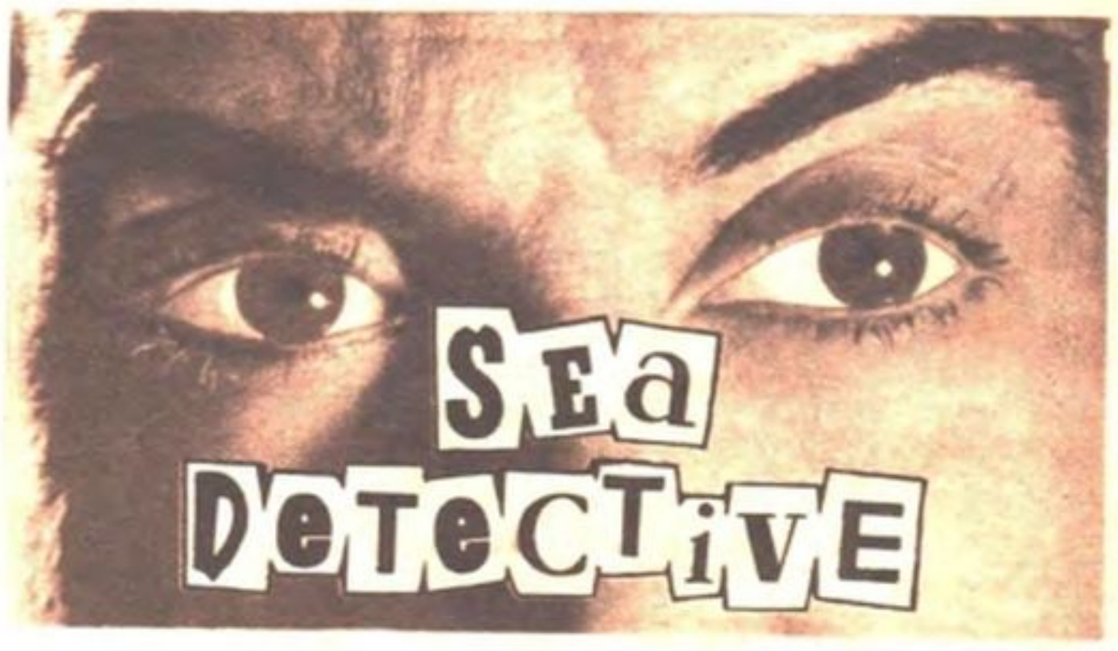
—Maestro: prefiero tocarlo en el piano.

Ante la sorpresa de los concurrentes, me dirigí al mismo y preferí interpretar el vals en do sostenido menor de Federico Chopin. Desde ese momento fui su eficaz colaborador, ya que tuve que acompañar al coro del establecimiento. Pero con la ventaja de que en la asignatura "Música" tuve siempre la calificación "10 puntos".

INTEGRANTE DE UNA GRAN ORQUESTA

Otro episodio que tuvo lugar en el inolvidable tercer año, primera división del colegio Rivadavia, es el que paso a relatar. El hoy gran intérprete de la canción popular Eduardo Adrián era compañero de banco del curso y su sueño fue siempre cantar y cantar. Era ya, a pesar de corta edad, un valor positivo, sobre todo por su interpretación y su gusto. Una tarde, en el recreo, me dice resueltamente: "Alberto: he gestionado una entrevista con el asesor de Radio Belgrano para que me tomen una prueba y necesito que me acompañes al piano". Dicho y hecho: a las pocas horas estábamos en casa ensayando algunas composiciones para elegir la mejor. La prueba resultó satisfactoria, aunque no inmediata con respecto a Adrián. El maestro, acercándose a mí, me pregunta: "¿Sabés algo de música guaraní?" A lo que respondí musicalmente tocando algunos compases de una conocida polca. "Perfecto me dijo; esta tarde a las 17 volvé para conversar con Samuel Aguayo, pues necesita pianista". Una hora más tarde actuaba ante los micrófonos de Radio Belgrano como integrante de la gran orquesta que acompañaba a este popular cantante.

Corría el año 1950. Recién me iniciaba como solista en algunas emisoras de esta capital. Frecuentaba asimismo una peña literario musical que presidía el poeta correntino Julio R. Chapo y que se efectuaba en el subsuelo de un popular hotel de la Avda. de Mayo. Una noche, al finalizar la peña, me invitó a tomar una copa, a lo que acepté de buen grado. De inmediato sacó de su bolsillo una poesía diciéndome: "Usted debe ponerle música a estor versos". A tal mandato le repuse: "Prefiero ser un buen intérprete a un mal compositor". Mas, ante la insistencia, accedí a su pedido llevando al pentagrama mi primera composición con ritmo de guarania "Paraguay, para ti canto", que meses después llevara al disco.



Infórmese sin compromiso remitiendo el cupón a:

PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES

Capacítese para la más apasionante y provechosa actividad. En EE.UU. el 85% de los crímenes y delitos son descubiertos por detectives particulares.

CURSOS POR CORRESPONDENCIA
Diagonal Norte 825 10° piso, Cap.

EXTRA

Nombre y Apellido .....
Domicilio .....
Localidad 70

CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE ABSOLUTA RESERVA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SANTIAGO H. ROCCA

CUMPLE 80 AÑOS UN TROZO DE TRADICION

El próximo 17 de agosto se le rinde un homenaje en la Sociedad Rural Argentina. Un prestigioso defensor de nuestras tradiciones. La rectitud ha sido norma de su vida

Cuando el reloj indique las 21.30 del próximo jueves 17 de agosto, se concretará un justo homenaje a un tradicionalista que honra a nuestro país. Allí podrá comprobar, una vez más, don Santiago Rocca cuál es el grado de afecto que se le profesa. Ochenta años de límpida trayectoria han hecho posible un prestigio sin manchas. Lo visitamos en su casa de la calle Maipú. Nos recibió cordialmente. Conversamos en su escritorio, donde cada cosa es un recuerdo. Cada fotografía, cada objeto tiene un significado. Tomamos nota de dos momentos que resultarán inolvidables para don Santiago y sumamente interesantes para nuestros lectores.

—Como todos los que algo o mucho hemos trabajado de a caballo en el campo, si decimos la verdad, tenemos que confesar que son más los golpes recibidos, que los que por suerte, hemos salido ilesos de rodadas, costaladas y accidente provocados fatalmente en los riesgos de las faenas campestres, siempre peligrosas por cierto.

"Sin embargo, por ese prurito humano que llevamos dentro, nos pasa a los jinetes lo que a los jugadores, que siempre comentan las ganancias pero nunca las pérdidas, para no poner de manifiesto su incapacidad o infortunio. ... .

"Aclarado de mi parte este asunto, sin falsas modestias ni vanos alardes, debo decir que tengo en mi haber la íntima satisfacción y gloria de haber echado dos pardas que conservaré mientras viva, en el recuerdo de mi alma gaucha, como una bendición del cielo.

"Una fue en San Antonio de Areco, el diez de noviembre de mil novecientos treinta y nueve, «Día de la Tradición», y fiesta a la que concurrí echando mi tropilla por delante, para asistir a la inauguración del museo de «Ricardo Güiraldes», de quien en vida fui amigo y condiscípulo.

"Estaba yo sobre mi pingo, con la madrina de tiro y la tropilla quieta en rededor, sobre una tierra recientemente abovedada, y aunque la tarde era de lindo sol, el suelo estaba muy resbaloso por la lluvia caída el día anterior. Se acerca un fotógrafo y me dice: «Pose, don Santiago, que lo voy a sacar...». «Mire —le dije—, para que me enfoque a mí solamente voy a soltar la yegua con el maneador, pero apúrese porque aunque es mansita, como está tan adelantada se ha puesto muy nerviosa y al menor ruido puede disparar asustada.» No había terminado de decir la frase, cuando todo fue uno. Justo en el momento que suena el percutor de la máquina fotográfica, estallan las bombas que anunciaban la inauguración del Museo; la madrina dispara, cada vez más despavorida al sentirse chicoteada en las patas por el maneador que arrastraba prendido del bozal. Mi caballo se encabrita embravecido, amagando costalar entre brincos, abalanzos y resbalones. El paisanaje, que en mi ayuda gritaba: «¡Abrale, don Santiago!», [illegible] y aquí me cargo, y aquí me levanto, de un repente costaló, haciendo correr las costillas por el suelo; y yo, como por arte de ma-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

gia, salí parado con la bandera y el cabestro en la mano.

"Al otro día, en el corral de palo a pique del Museo, la madrina alumbró un machito overo, que lo bauticé «Milagro».

"La otra ocurrió en plaza de Mayo, el diecisiete de agosto de mil novecientos cuarenta y dos. Montaba un redomón oscuro, medio chúcaro todavía, como abanderado al frente de la columna gaucha que rendía homenaje a la memoria de San Martín en el día de su muerte. A su cuadril, custodiaban el pabellón dos criollos de ley: mis grandes amigos, el manco José Luis Giribone, falto de un brazo, y el rengo Manuel Cania, que con una pierna menos, impulsado por su patriotismo, quiso también montar y desfilar.

"Al frente teníamos el palco oficial, con las altas autoridades; más allá la Catedral, la Casa de Gobierno y, detrás, el Cabildo. ¡Tres de la tarde! Suena el clarín anunciando la hora en que el Padre de la Patria pasa a la inmortalidad. Se arremolina la gente, en un estremecimiento de emoción popular.

"Una bicicleta se mete entre los garrones de mi pingo, éste pega un salto y dos patadas que felizmente zumbaron en el aire.

Y yo, al sujetarlo con brusquedad, animal nuevo, blando de boca, en un abalanzo se me bolió.

"Y, como llovido del cielo, a pesar de estar emponchado, con lazo en el anca y espuelas, caí parado con la bandera y el cabresto en la mano, teniendo que pedirle a la gente que no aplaudiera para poder enorquetármele al oscurito que, enloquecido al golpeteo de las palmadas, se había puesto muy ligero de montar.

"Le narraba una vez estas incidencias a monseñor D'Andrea y me dijo: "Amigo Rocca: los misterios que guardan las fuerzas espirituales de las virtudes, hacen su providencia cuando llega la ocasión. ¡Dios no quiso revolcar por el suelo al «gaucho» que usted encarna con tanto fervor, porque ese arquetipo de nuestra argentinidad estuvo y estará siempre de pie para defender la Patria!".

LA QUERENCIA
(CANCION)

Por pastorearte al ñudo
en tu rancho un día,
ensiyé un amor.
Y aura no puedo apearme
porque ha mordido el freno,
rumbo a la querencia
de tu corazón.

En el campo parejo
de las ilusiones,
juye desbocao.
Si rodaron las jurias,
qué me importa, canejo,
si al querer de tu alma,
voy apadrinao.

Con pilchas de cariño,
mi corrión de amores,
ansioso cinché.
Y añudé en la asidera
para aguantar cimbrones,
de esperanza el lazo
que te revolié.

Y chirriándote a besos
te ataré al palenque
de mi gaucho amor.
Pa que el ombú de mi alma
te dé sombras y trinos
en lamentos pampas
de tu domador.

Letra y música de:
SANTIAGO H. ROCCA

COSAS DE LA TIERRA

INDIA

POR JOSE RAMON LUNA

COMO NACIO LA FLOR DE IRUPE

La Luna —siempre interviene la Luna en las leyendas de los pueblos primitivos— era cuando nevaba su luz sobre las selvas, un hombre joven, hermoso y fuerte que buscaba vírgenes a las que disolvía en sus rayos para eternizarlas luego en forma de estrellas para que lo acompañaran en sus largas recorridas por el cielo.

Muchas eran las muchachas indias que soñaban con el amor del pálido viajero del espacio. Una de ellas, cuya belleza era tal que ningún hombre de la comarca merecía poseerla, había resuelto ganar la eternidad luego del abrazo luminoso de la Luna.

Era una noche silenciosa como pocas. Los rumores de la selva, no se oían. Ni el conversado fru-fru de las hojas batiéndose entre sí bajo los amagos del viento; ni el gemir de las ramas que se rozan, ni la sutil voz del agua parloteando en los arroyos. La Luna, era un manantial luminoso que empolvaba la noche. La quietud de los árboles, parecía más quieta bajo la sábana de luz que los cubría.

Por un camino de la selva, hecha ruta por el sigiloso andar de los jaguares o la desbocada fuga de los gamos y corzuelas, caminaba lentamente la hermosa Morotí. Su rostro vuelto al cielo miraba a la Luna, mientras sus ojos bebían su luz, como tratando de incorporarla al cuerpo, a la sangre y al alma de su dueña.

Así andando, entró en el bosque y al rato, bajando la mirada, vio la Luna a sus pies. Era que un lago quieto y dormido, reflejaba con claridad de espejo, a la Reina de la Noche.

Morotí, sorprendida, se quedó mirando y entendió que la Luna había descendido a tierra para entregársele y hacerla suya. Ahora sí que su cuerpo se transformaría en luz y tendría entonces el privilegio de enarbolar su espíritu en el cielo. Desde allí vería a su mundo, ese mundo que nunca la comprendió porque nunca había llegado a merecerla.

Morotí camina hacia la luna. Penetra en las aguas del lago y se sumerge en él. Nunca más volvió a la superficie. Al día siguiente, cuando el Sol abrió los densos velos de la noche, sobre el lago flotaba una flor extraña: redonda y blanda como la Luna, con todo su frente mirando al cielo.

Es Irupé, es la hermosa Morotí, que hizo suya a la Luna y que en sus pétalos blancos esconde la luz que ha recibido. Y en sus pétalos rojos recuerda su propia sangre, cuya fuerza total supo amar a la pálida viajera de los cielos...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

NOS CONTARON QUE...

RECIBIERON UN RECUERDO INOLVIDABLE

El Comité de la colectividad italiana para la recepción del Excelentísimo señor Presidente de Italia, señor Giovanni Gronchi, ha enviado una condecoración consistente en una medalla con la bandera del país itálico a los artistas nativos que participaron en la fiesta realizada en el Luna Park en oportunidad de la visita del primer magistrado italiano. Demás está decir que la muestran con muchísima satisfacción Enrique Vasquez, Alberto Castelar y Angelita Vélez y Shulco.

Jorge Castro, integrante del conjunto de Juan de los Santos Amores, se casa el 5 de agosto. Felicidades...

PARTE HACIA EL URUGUAY

Amanda Silva, bonita actriz y cantante actuará en el transcurso de este mes en la ciudad de Mendoza. A su regreso partirá hacia la República hermana del Uruguay para presentarse ante las cámaras del Canal Saeta de Montevideo en una comedia musical sobre libro de Cátulo Castillo. Estos compromisos la obligaron a desechar una interesante propuesta para reaparecer ante los micrófonos de Radio Belgrano.

AMANDA SILVA

LAS VOCES DEL HUAYRA

RAMONA GALARZA

LAS VOCES DEL HUAYRA ACTUARAN EN CORDOBA

Estos jóvenes salteños que integran el conjunto Las Voces del Huayra, luego de finalizar con sus ciclos de audiciones en Radio Belgrano y Canal 9 han aceptado una propuesta de un representante cordobés para retornar a la Docta. Allí actuarán en horarios centrales de Radio Universidad, y además realizarán una breve jira por las localidades más importantes de la provincia serrana. A su regreso completarán un disco de larga duración para el sello Columbia. Y existe la posibilidad de que participen en un interesante programa de Canal 7 junto a otras figuras importantes del folklore.

ANTONIO TORMO GRABO "ANGELICA"

El cantor de las cosas nuestras se ha desligado definitivamente del sello RCA Víctor. Culmina así un conflicto que perjudicó de manera notoria al prestigioso cantante argentina. Y Rodríguez Luque se ha asegurado su concurso para el sello Disc Jokey, donde ya grabó la canción del año, "Angélica", con el acople de "Nocturno a Rosario". Además, estamos en condiciones de adelantar que muy pronto hará su reaparición en la televisión argentina. No sería difícil que ello se produzca en el flamante Canal 11, en el popular programa "Música en el aire", que conduce el citado y conocido animador Rodríguez Luque.

RAMONA GALARZA REQUERIDA DESDE NUEVA YORK

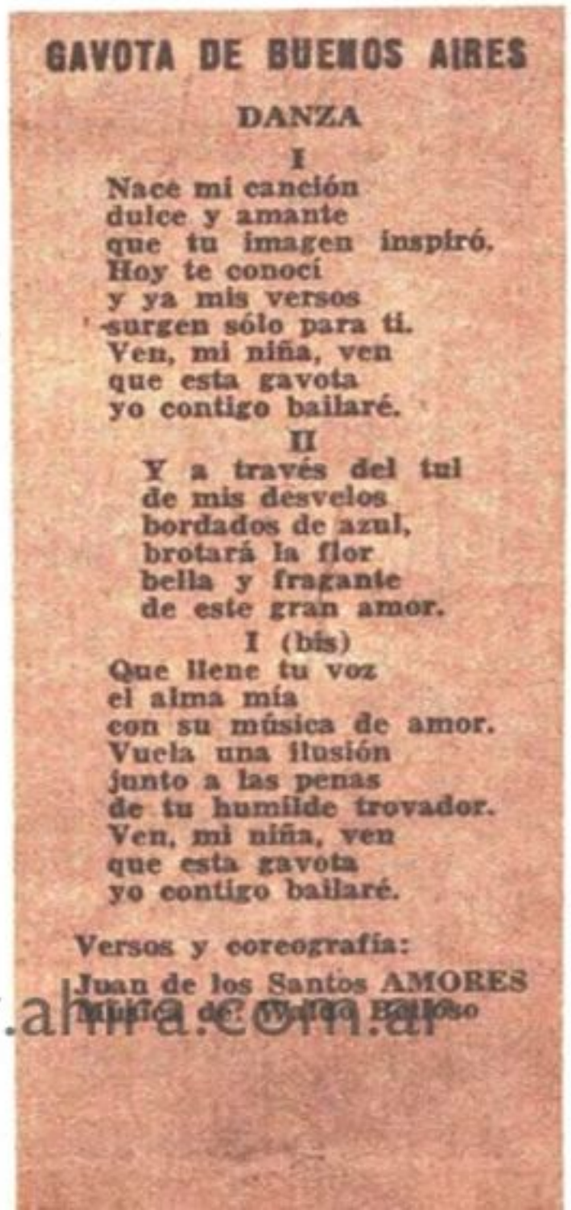
Guillermo Caram, el recordado locutor argentino radicado definitivamente en el país del Norte, se ha interesado vivamente por llevar a Estados Unidos a la nueva Estrella del Litoral. Esto nos demuestra una vez más que cuando el intérprete es calificado, su actuación tiene repercusión hasta en los lugares más lejanos. Digamos de paso que Ramona está realizando el primer disco long-play en estereofonía, que saldrá a la venta a fines de este mes. Mientras tanto, prosigue su labor en Radio Splendid, los martes y viernes a las 21,30 horas.

COMO NACIO "GAVOTA DE BUENOS AIRES"

Contado por JUAN DE LOS SANTOS AMORES

Hace diez años se me había ocurrido exhumar la antiquísima danza grave-viva la gavota que, como es sabido, es de estirpe europea y se bailó durante varias centurias, incluso en América, hasta principios del siglo XIX. Unos años después, la bailarina y actual profesora de danzas Alma Coralí, me solicitó le consiguiera una partitura musical antigua de este género, pues la institución tradicionalista "El Pial", a la que ella pertenecía, deseaba presentarla en una fiesta extraordinaria. A efectos de complacerla le requerí al prestigioso musicólogo don Carlos Vega me facilitara varios textos. Elegido por mí uno de ellos, "El Pial" pudo exhumar el baile con gran suceso, según Alma Coralí, con datos coreográficos obtenidos de un libro de la biblioteca del Instituto Nacional de la Tradición.

Poco tiempo después conocía en Radio El Mundo al joven y talentoso pianista y compositor Waldo Belloso, con el cual realizamos varias obras en colaboración y al que le comuniqué mi vieja idea. Belloso me alentó en varias oportunidades para que me pusiera a trabajar en tal sentido. Fue así que, en enero de 1958, después de realizar ingentes estudios sobre la materia, le pedí nuevamente al gran maestro Carlos Vega, me prestara aquella vieja partitura de su valiosa colección. Con dicho molde, Belloso compuso la música de los clásicos cuatro tiempos. Como aún le faltara una parte más movida y alegre, unos días después, estando Waldo en mi casa, finalizó la obra en el piano de Pilmaiquén, mi esposa; incluyéndole la segunda parte en tres tiempos, logrando con ello un mayor romanticismo en su inspirada melodía. Sobre estos lineamientos me aboqué de inmediato a la concepción de las faces poética y coreográfica, inspirándome para esta última en las gavotas que estuvieron en boga antiguamente en nuestra ciudad Capital. Por ello es que decidimos titularla "Gavota de Buenos Aires". La coreografía la hicé trabajando en mi hogar y en la casa del gran músico y dibujante Arnoldo Pintos, que fue quien confeccionó los diagramas de sus figuras, haciendo bailar a la nombrada Alma Coralí con Jorge Sosa. Sin embargo, al ser estrenada por los Hnos. Abrodos en los bailes de Carnaval de 1958 en el Club San Lorenzo de Almagro, fue interpretada por Alma Coralí y su actual esposo Oscar Rivier. Después sucedió lo que todos conocen, su renaciente romanticismo apasionó a los bailarines de casi todas las peñas de Buenos Aires y del interior, y fue llevada al disco por los conjuntos de Alberto Castelar, Waldo de los Ríos, Hnos. Abrodos, Miguel Angel Trejo, Antonio Pantoja, Waldo Belloso y el mío. Nuestra querida gavota ha transpuesto las fronteras de la patria, pues ha sido bailada e interpretada con gran éxito en la vecina ciudad de Montevideo; y ha gustado mucho en España y Portugal, cantada por la exquisita cancionista argentina Carmen Nogués. Por todo ello, la "Gavota de Buenos Aires" me ha brindado una de las grandes satisfacciones más grandes de mi vida artística.



GAVOTA DE BUENOS AIRES

DANZA

I

Nace mi canción
dulce y amante
que tu imagen inspiró.
Hoy te conocí
y ya mis versos
surgen sólo para ti.
Ven, mi niña, ven
que esta gavota
yo contigo bailaré.

II

Y a través del tul
de mis desvelos
bordados de azul,
brotará la flor
bella y fragante
de este gran amor.

I (bis)

Que llene tu voz
el alma mía
con su música de amor.
Vuela una ilusión
junto a las penas
de tu humilde trovador.
Ven, mi niña, ven
que esta gavota
yo contigo bailaré.

Versos y coreografía:
Juan de los Santos AMORES
Música de Waldo Belloso

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

COMENTANDO DISCOS

por CARLOS GARCIA

"LOS CANTORES DE QUILLA HUASI EN ESCENA" PHILIPS (P. 427747 E)

LADO 1 **"LA COMPAÑERA". Zamba. (Oscar Valles).**
"¡AY, MI NEGRA!". Gato (O. Valles y C. Vega.)

LADO 2 **"CANTAR DE ARRIEROS". Canción. (B. Luna, A. Tormo y M. Canales)**
"RECUERDOS DEL ZORZAL". (Exitos de Carlos Gardel.

HE AQUI UNO DE LOS CONJUNTOS MAS MUSICALES DENTRO DE NUESTRA MUSICA FOLKLORICA. INTERPRETACIONES LIMPIDAS EN TODO SENTIDO, RITMO PLENO DE TRANQUILIDAD, DE APLOMO, RASGUIDO DE DIFICIL SENCILLEZ, BUEN GUSTO EN LA DISTRIBUCION DE LAS VOCES. DAN ESTOS MUCHACHOS LA IMPRESION DE CANTAR POR LA SENCILLA RAZON DE SENTIRSE FELICES CON ELLO, SIN PREOCUPARSE POR LOS RASGOS EFECTISTAS. EL MAS SINCERO APLAUSO CON LOS MEJORES AUGURIOS.

"WALDO BELLOSO" OPUS (OPE 101)

LADO 1 **"NORTEÑA". Danza argentina. (R. Zapata y J. Marbiz.)**
"CUECA DEL SOL". Cueca. (Waldo Belloso.)

LADO 2 **"SALVAME". Zamba. (Waldo Belloso.)**
"LA SENCILLITA". Chacarera. (A. Ocampo y A. Abal.)

ESTE 45 ES UN EJEMPLO DE LA CAPACIDAD EVOLUTIVA DE WALDO BELLOSO. DEJA TRASLUCIR INQUIETUD, AL TIEMPO QUE UN RITMO AUTENTICAMENTE NUESTRO NOS MANTIENE COMO AMARRADOS A LA TIERRA. EXCELENTES LOS TEMAS ELEGIDOS, COMO ASI LOS ARREGLOS DE COLORES SUAVES Y BIEN LOGRADOS, INTERESANTE PARA LOS MUSICOS Y FACILMENTE ASIMILABLES PARA TODOS.

• CONTESTANDO A NUESTROS LECTORES

MARTA Y CARLOS BALOCCO, Guarnición Aérea, Córdoba. — Agradecemos los conceptos elogiosos. Con mucho gusto recibiremos alguna fotografía del conjunto "Algarrobal" que ustedes integran.

SALOMON SAVITZKY, Capital. — Muy lindas sus palabras. Esperamos que esta sección concrete su aspiración.

JAVIER G. DE LA FUENTE, Círculo General Urquiza, Capital. — Hemos tomado nota de su carta. Gracias.

JOSE DRIZALDI Y ANIBAL GHELFI, Peña Alahualpa del Club Editorial Haynes. — Agradecemos vuestros augurios.

TEOFILO OLMOS, Fortín "Tradición Argentina", La Plata. — Gracias por su invitación. José Ramón Luna retribuye sus saludos.

VICTORINO F. MANETTI, Resistencia, Chaco. — Nos alegra que en aquella provincia se interesen por nuestra revista. Quedamos a la espera de noticias vinculadas al movimiento folklórico de Resistencia.

ALBERTO BRACIOLO, Monte Caseros, Corrientes. — Haremos entrega de los ejemplares de su polca a Ramona Galarza y Alberto Castelar.

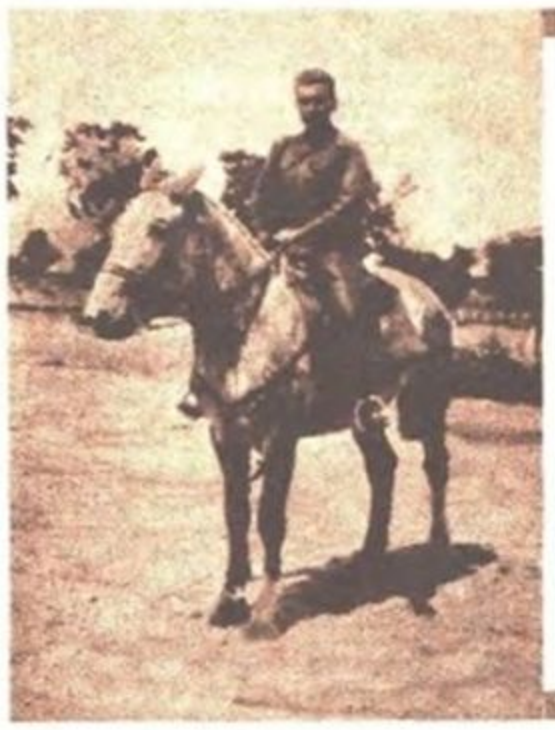
modas SPLENDID
INICIA SU SENSACIONAL VENTA CON EL
30 % DE DESCUENTO
SARMIENTO 630 BS. AS. T. E. 49-8831/3143
AVDA. ROCA 556 (PERGAMINO)
ROQUE S. PEÑA 227 (JUNIN)
GENERAL PAZ 85 (VILLA MARIA, CORDOBA)
TAPADOS - TRAJES - VESTIDOS - SIETE OCTAVOS

Archivo Historico de Revistas Argentinas

LA VIDA DE

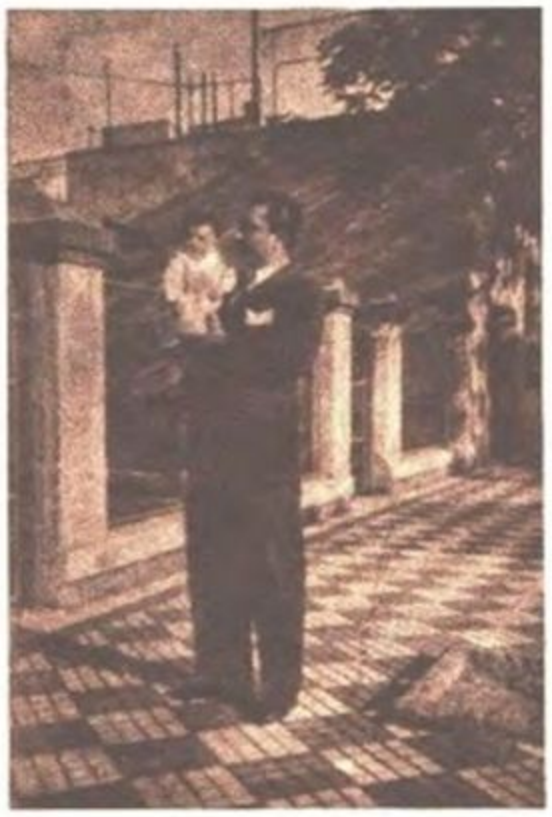
En la estancia del señor Julio Luis Molina Fedrea, en el Partido de 25 de Mayo (Pcia. de Buenos Aires), vemos a éste con su flamante esposa. Son los futuros padres de Julio César Molina Cabral. Observamos la ascendencia musical y ambiental, del que está llamado a ser, después, un folklorista.

Un 20 de junio, Día de la Bandera, para afirmar más aún la estrella de un niño plasmado con Patria y Tradición, nace en la ciudad de Chivilcoy, en casa de sus mayores. Aquí lo vemos a los 3 años de edad, junto a su única hermanita, Lydia Margarita. Son más conocidos en su ciudad natal como Chacho y Mangacha. La pérdida de la fortuna de sus padres hace que se radiquen en Buenos Aires, donde Julio, gracias a sus esforzados estudios, logra el codiciado título de arquitecto.



Año 1942. Epoca de estudiante en que el servicio militar lo reclama. Hace el curso de Oficial de Reserva en el arma de Comunicaciones. Sus condiciones naturales de hombre de a caballo, agregado a su sentido del deber, lo distinguen, y es así como obtiene el despacho de subteniente de la reserva del Ejército Argentino.

Estudios, servicio militar y noviazgo completan el ciclo evolutivo del hombre. Lo vemos con su novia, Esther Lapetina, que se convertiría al poco tiempo en su esposa. Julio, desde los 14 años, pintaba. Es también todo un retratista. Ejecutaba las carátulas de la revista "Radiolandia" y hacía retratos a los artistas de nuestro medio, entre ellos: Azucena Maizani, Charlo, Sabina Olmos, Pepita Serrador, Hugo del Carril, Fernando Ochoa, etc. Al no poder obtener, con su título, un puesto ncional, y no teniendo capital suficiente como para montar su empresa de arquitectura, decide seguir pintando. Y, ávido de conocer el norte argentino, va con su esposa y sus pinceles en la búsqueda de tipos y paisajes. Se radica entonces en la estancia de su suegro, provincia de Catamarca, y pinta febrilmente. Año 1947. Su primer hijo, que fue niña, llamada Graciela Esther. Nacida el 6 de mayo de 1946, al año y medio recibe el bautismo en la equitación. No podía ser de otra forma. En el Norte, Julio pinta incansablemente durante años. El capataz de la estancia, don Arcadio Rojas, le enseña a tocar la guitarra. Va tomando forma su vocación de canto. Vocaciones sin estudio: canto y pintura, perfilan el folklorista del futuro.



Noviembre 19 de 1949. Nacimiento de su segundo hijo, Miguel Angel. Ya tiene Julio su changuito. Es para esta época que ya Julio es invitado a centros culturales, exposiciones de sus cuadros, y actúa como cantante; cosas todas que lo van acercando cada día más a su destino.

El sentido del humor de Julio se pone en evidencia en esta foto. Su altura, 1,85 metros, lo hace contrastar con la dama que lo acompaña (no tan alta). Y lo acentúa aún más elevándose sobre la punta de los pies. Vemos a su hija, Gracielita, riéndose de la broma del "papi".

Julio 11 de 1954. Sorpresa y nuevos rumbos en su vida. El futuro cantante es asediado por sus amigos para que se haga profesional del canto. Y logran convencerlo. Y es así como hace su debut en Radio Belgrano, martes y viernes a las 20.15 horas, en un ciclo inolvidable que dura cinco meses consecutivos. En la foto lo vemos rodeado de artistas amigos en su debut, del que fueron padrinos Amanda Ledesma y Fernando Ocho. Son ellos: Charlo, Jaime Más, Mario Clavel, Pedro Maratea, Enrique Guitart y Pedro Alcandro.

Archivo Histórico de Revistas A

JULIO MOLINA CABRAL

Septiembre 19 de 1954. Contratado por el sello Odeón graba su primer disco. Aquí lo vemos con el que fuera director artístico del sello, señor Mauricio Gordard. Observan su primera grabación. La realidad de este momento artístico se la debe a sus amigos y representantes, los señores Capuano y Nieves Blanco.

He aquí su conjunto, cuyos componentes fueron: Navarro, Núñez y Láinez, guitarras; Quintín Irila, arpa; Arnedo Gallo, bombo.

En noviembre de 1954 la televisión lo gana, y Casa Gold lo patrocina en un ciclo donde Miguel de Calasanz escribe los argumentos. Esa teleaudición se realiza en un atelier, y sus cuadros y canciones deleitan a los televidentes. Ya tiene su slogan: es el "Artista que canta y pinta motivos argentinos". Este es el momento en que finaliza su ciclo y recibe la visita de los artistas que han de continuar en el mismo espacio: la familia Aleandro. El cuadro que vemos fue pintado por Julio. Febrero de 1955. Sigue la carrera ascendente. Y esta vez es un contrato para intervenir en una película que se llamó "La Tierra del Fuego se apaga", con la dirección del laureado director mejicano Emilio Fernández (El Indio) y Gabriel Figueroa (fotógrafo). En esos momentos, El Chúcaro lo contrata para hacer su presentación en teatro. Ambos comparten la cartelera. Suma así otro éxito a su cadena de éxitos, ya que, a sólo siete meses de su debut, logró radio, discos, televisión, teatro, cine, clubes y boites.

Mayo 3 de 1955. Su rentrée en Radio Belgrano. Aquí lo vemos recibiendo el saludo cordial de sus amigos. Se ven las hermanas Berón, Alba Solís, Susy Morales y Dardo Quiroga. Este fue un ciclo también para Yerba Salus, que duró 6 meses consecutivos. Las canciones y sus cuadros lo absorben por completo, estudia cada día más, y el profesional gana cada día más prestigio. El 1º de febrero de 1956 es contratado por Palmolive para su programa "Ritmos Brillantes", donde, en un ciclo de éxito, se lo escucha en audiciones de gran jerarquía. Colaboran con él Carlos García, quien se encarga de las instrumentaciones y de la conducción de la Orquesta Gigante de Radio Belgrano. Sus discos siguen interesando vivamente.

Aquí vemos a Julio acompañado de una estrella del tango, Ranko Fujisawa, quien se mostró interesada en aprender nuestro folklore. ¡Qué mejor, entonces, que fuera [illegible] ñara lo nuestro!

En otra presentación por Radio Belgrano recibe la visita de Pinocho, Elena de Torres, Fernando Torres, el maestro [illegible] Bianchi.

Como siempre, Julio invita a sus amigos a reuniones en su quinta, donde las peñas pictóricas y folklóricas son motivo de recordación permanente; como ésta que ilustra la foto: es el momento en que don Samuel Eichelbaum, prestigioso escritor, dice palabras de halago para el artista, que emocionan a Julio.

Argentinas | www.ahira.com.ar

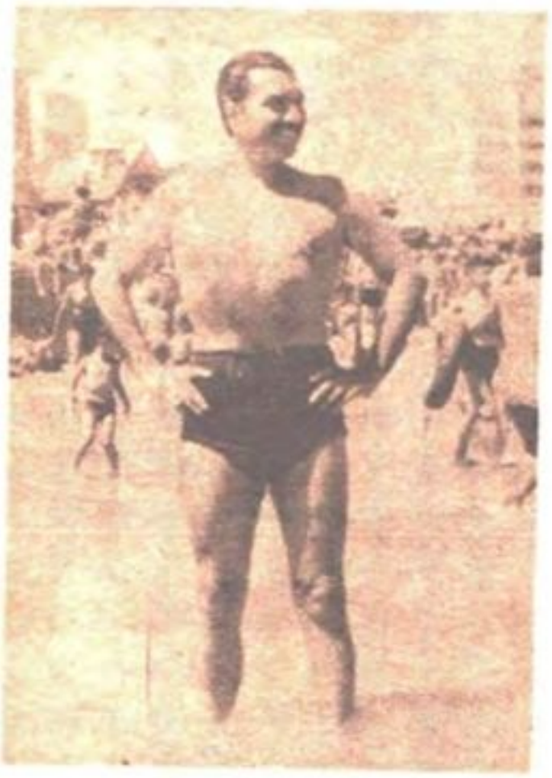
Dos hermanos se encuentran: Tango y Folklore, a través de sus intérpretes: Edmundo Rivero y Julio Molina Cabral.

Año 1956. Libertad Lamarque quiere también tener un retrato pintado por Julio. Este es el momento en que, después del saludo de un caballero, vemos a "Liber" luciendo el traje que usara para posar. Mayo de 1956. Es el Uruguay, país hermano, que reclama a nuestro artista. Lo contrata Radio El Espectador. Lo presenta auspiciado por el Banco Hipotecario, y por primera vez, se presenta un folklorista, no sólo con guitarras, sino también con el marco de una orquesta. Para ello se contó, de nuevo, con Carlos García. ¡Los integrantes fueron nada menos que los músicos del SODRA de Montevideo!

En esta foto vemos una secuencia de la TV uruguaya, donde Julio escribe sus argumentos y, rodeado de elementos hermanos, logra éxitos en TV, radio, etcétera. La modelo a quien vemos posar, es su compañera de baile, actriz y bailarina. Su nombre es Leles Fasanello.

Mayo de 1959. Sigue el Uruguay brindándole su calor. No así Buenos Aires. Posiblemente su deseo de ir siempre en plano jerárquico le hacen exigir condiciones que no le son brindadas. Prefiere entonces no trabajar, pero sí seguir estudiando. 1957, 1958, 1959. No hace radio en Buenos Aires, pero sucesivas giras lo ponen en contacto con su público. En esta foto lo vemos ante las cámaras de la TV uruguaya. En este mismo año, se le de una oportunidad en Buenos Aires. Como él quiere presentar su programa con nuevas ideas, rodeándose del marco de un ballet, busca la colaboración de Ismael Gómez. Ya su espectáculo tiene un nombre: se llama "Galas Folklóricas".

Junio 21 de 1960. El éxito de sus "Galas Folklóricas" interesan en Buenos Aires, y es Gallo, del teatro Astral, quien le ofrece el escenario para su espectáculo, que realiza con éxito notable. Luego Rosario, en el teatro Comedia, donde lo vemos en esta foto, convocando a reunión de prensa a periodistas rosarinos, ante quienes explica sus proyectos. Llega a Buenos Aires, y en noviembre y diciembre hace Radio Belgrano. Después de tres años de ausencia, lleva sus "Galas Folklóricas". Colaboran con él Waldo Belloso, en la dirección musical, e Ismael Gómez, en la coreografía.



Febrero 2 de 1960. Con su compañía de arte folklórico debuta en el Auditorium del Casino de Mar del Plata. También LU9 Radio Mar del Plata expande su voz, pero también lo encontramos con tiempo para recibir las cartitas del sol.

Enero 2 de 1961. Debuta con éxito en el teatro Solís de Montevideo para luego pasar al Casino de Viña del Mar (Chile), Santiago de Chile, Mendoza y regresa a Buenos Aires rápidamente. Hay un motivo. Esta fotografía es tomada el 6 de mayo de 1961, en que su hija Graciela cumple nada menos que los 15 años. Por ese entonces graba sus éxitos en discos Philips, todos de gran acogida popular, a la vez que estudia distintas propuestas para hacer radio, TV y teatro. Todo esto no sería más que el justo premio a tanto desvelo y sacrificio, pues su lema es: "Diez por ciento de Inspiración y noventa por ciento de Transpiración".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS EXITOS DE JULIO MOLINA CABRAL

7 DE ABRIL

ZAMBA

La zamba 7 de abril
vamos, vidita, a bailar;
prodigando gracia tu perfil,
encendiendo amores tu mirar.
Con tu pañuelito ya gentil,
y como queriéndote alejar.
Una encendida pasión,
hace tu encanto sentir,
dando una esperanza al corazón
al que tu desdén hace sufrir;
no me prives, mi alma, esta ilusión,
pues sin ella no podré vivir.

Criolla, labios como flor,
la que el sol besó al pasar,
y brindas las dulzuras
de algarroba y chañar:
no haga la desventura
de quien te sabe amar.

Quiero volverte a cantar,
en esta zamba mi dolor,
a ver si por fin puedo alcanzar
a ser ducño de tu corazón,
y en el pañuelito he de expresar
al rodear tu pecho, mi intención.
Sobre tu frente pondré
una corona triunfal
y, con un amor constante y leal,
tu liviano paso seguiré
y en tu pollerita de percal,
flores de mi sierra prenderé.
Va esta zamba a terminar,
dando tregua a mi dolor,
de negarme un consuelo,
mi alma tendrá valor
y a tus pies, mi pañuelo
rindo en prueba de amor.

Música: A. CHAZARRETA **Letra: D. LOMBARDI**

CAMINO DEL INDIO

Caminito del indio,
sendero coya
sembrao de piedras.

[Caminito del indio
Bis [que junta el valle
[con las estrellas.

Caminito que anduvo
de sur a norte
mi raza vieja.

Bis [Antes que en la montaña
[la pachamama se ensombre-
[ciera.

Cantando en el cerro,
llorando en el río,
se agranda en la noche
la pena del indio.
El sol y la luna,
y este canto mío,
besaron tus piedras
camino del indio.

En la noche serrana
llora la quena
su honda nostalgia.

[Y el caminito sabe
Bis [cuál es la coya
[que el indio llama.

Se levanta en la noche
la voz doliente
de la baguala.

[Y el camino lamenta
Bis [ser el culpable
[de la distancia.

Cantando en el cerro,
llorando en el río,
se agranda en la noche,
la pena del indio.
El sol y la luna,
y este canto mío,
besaron tus piedras,
camino del indio.

ATAHUALPA YUPANQUI.

CAMENCHA

(Chamamé)

Camencha...
Camencha es una mujer
que yo
admiro con devoción.
Camencha...
Camencha es del Litoral,
región
de embrujo y ensoñación.

Es tan primorosa
como el tejido
del ñanduty.
Suave, delicada
voz armoniosa
y angelical.
Y sus ojos tristes
tienen nostalgias
del guaraní.
Camencha es la mujer
que vive en la región
besada por los ríos...
Hermoso Litoral,
romántico y musical.

PRAGUA

EL JANGADERO

de RAMON AYALA

Por el Paraná
jangadero vá
madera y canción
hacia el confín
del Litoral.

Largo palo oscuro buscando
el vientre del río,
en las manos bronce y coraje
como un desafío,
y en los ojos una esperanza
como el canto mío.

Por el Paraná
jangadero va
madera y canción
hacia el confín
del Litoral.

[illegible] los yacares
un grito de espuma,
cuando el río brama violento
como un viejo puma,
y es el jangadero una sompra
perdido en la bruma.

Por el Paraná
janyadero vá...
jangadero... jangadero...

Por el Paraná
jangadero vá...
madera y canción
hacia el confín
del Litoral.

En los troncos gime bo[illegible]o
una vieja pena,
que en el jangadero s[illegible]rosca
como una culebra
y florecen manos qu[illegible]egan
allá en las arenas.

Coda: Por el Para[illegible]
jangadero vá...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Estos son los integrantes del conjunto "Santiago Manta", que han hecho sus primeras armas en radio y televisión. Además han recibido ofertas para presentarse en las Peñas Folklóricas de nuestra ciudad.

Desde Córdoba nos envían esta fotografía, donde aparece la cancionista Blanca Luz. Ferviente cultora de nuestro arte nativo, esta destacada intérprete es requerida de continuo por las más prestigiosas peñas del interior del país.

SUMAMPA, conjunto folklórico que dirige Alberto Vernieri, aparece en un momento de la peña folklórica realizada en "El Quincho" del Círculo Trovador de Vicente López.

VIERNES 4 de Agosto 1961

Peña EL KIYU, del Club Bristol. Calle Rioja 1869, Capital Hora 22. Actúa NESTOR BALESTRA.

Peña URPILLAY, del Club Atlanta. Humboldt 540, Capital. T. E. 54 - 4371. Hora 22. Actúa OSCAR LIZA.

Peña EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital. T. E. 90 - 3859. Hora 22. Actúa el conjunto LOS HUAQUEÑOS.

Peña LA MAGNOLIA, del Club Imperio Juniors, César Díaz, 3047, Capital. Actúa el conjunto INTI HUASI.

Peña EL CIELITO, del Club Villa Malcón, avenida Córdoba 5064, Capital. Hora 22. Actúa el conjunto AIRAMPO .

Peña SOLAR NATIVO, del Club Social y Deportivo Villa Real. Tinogasta 5739, Capital. Hora 22. Actúa el conjunto LOPEZ PUEBLA.

Peña folklórica, Juan Bautista Alberdi Nº 6247, Capital. Hora 22. Actúa HILDA VIVAR.

SABADO 5 de Agosto 1961

Peña LA BLANQUEADA, de la Asociación Argentina "Amigos de Italia", Alem Nº 175, San Isidro. Hora: 22. Actúa JUAN DE LOS SANTOS AMORES.

Peña EL ARRIERO, de la Sociedad de Fomento Villa Rivadavia, Osvaldo Magnasco 933, Haedo. Hora: 22. Actúa ALBERTO CASTELAR.

Peña folklórica de la SOCIEDAD HEBRAICA, Sarmiento 2235, Capital. Hora: 22. Actúa el conjunto DE LOS MONTES.

Peña del Club BANCO PROVINCIA, Hipólito Yrigoyen 803, Vicente López. Hora: 22. Actúan ALBERTO OCAMPO y LOS FRONTERIZOS.

Peña LA CONDICION, del Club General Belgrano, de Lugano, Cafayate 4155, Capital. Actúan los HERMANOS LOBOS.

Peña LA POSTA DE CABALLITO, General Rodríguez (Prov. de Buenos Aires). Hora: 22. Actúa WALDO BELLOSO.

Peña del Club River Plate, avenida Presidente Figueroa Alcorta 7597, Capital. T. E. 70 - 6778. Hora: 22. Actúan los HERMANOS ABRODOS y KARU MANTA.

Peña LA TORCACITA, de la Casa Balear, Colombres 841, Capital. Hora: 22. Actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña MI PAGO del Club Villa Crespo, Juan B. Justo 2650, Capital. Hora: 22. Actúa NESTOR BALESTRA.

Peña RAMON ESPECHE, del Club Florentino Ameghino, Adela 145, Santos Lugares. Hora: 22. Actúa el conjunto SUMAMPA.

Peña LA ENTRERRIANA. Hora: 22. Actúa el conjunto MONTONERO.

Peña LA CALANDRIA, del Ateneo Popular de Versalles, Roma 950, Capital. T. E. 64 - 0112. Hora: 22. Actúa el conjunto LOS HUAQUEÑOS.

Peña MARTIN FIERRO, de la Asociación José Hernández, Bragado 5950, Capital. T. E. 68 - 2323. Hora: 22. Actúa el conjunto LOS CHANGOS TUCUMANOS.

Peña [illegible] del Club 17 de Agosto, Albarellos 2935, Capital. Hora: 22. Actúa el QUINTETO NATAL

GUIA DE

Peña RINCONCITO CRIOLLO, de la Asociación Villa Pearson, Estación Padilla. Hora 22. Actúa el conjunto INTI HUASI.

DOMINGO 6 de Agosto 1961

Peña EL CHARANGO. Yerbal 2636. Capital. Hora 22. Actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña LA ARUNGUITA, Moreno 699, Matanza. Hora 18. Actúan NESTOR BALESTRA y LOS CHANGOS DE ANTA.

MIERCOLES 9 de Agosto 1961

Peña LA HUELLERA, Pueyrredón 19, Capital. Hora 22. Actúan los HERMANOS ABRODOS.

VIERNES 11 de Agosto 1961

Peña EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital. Hora 22. Actúa el conjunto LOS HUAQUEÑOS.

Peña del Tiro Federal Argentino, avenida Presidente Figueroa Alcorta, Capital. Hora 22. Actúa ALBERTO CASTELAR.

Peña ATAHUALPA, del Club Editorial Haynes, Bogotá 119. Capital. T. E. 90 - 5210. Actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña URPILLAY, del Club Atlanta, Humboldt 540, Capital. T. E. 54 - 4371. Hora 22. Actúan los HERMANOS ABRODOS.

Peña folklórica, Juan Bautista Alberdi Nº 6247, Capital. Hora 22. Actúa HILDA VIVAR.

SABADO 12 de Agosto 1961

Peña VIDALITA, del Club Rácing, de Villa del Parque, Nogoyá 3045, Capital. Hora 22. Actúa ALBERTO CASTELAR.

Peña DOS PALOMITAS, del Club Vélez Sársfield, Alvarez Jonte y R. Argentinos, Capital. T. E. 64 - 5763. Hora 22. Actúan JUAN DE LOS SANTOS AMORES y LOS FRONTERIZOS.

Peño folklórica del CIRCULO GENERAL URQUIZA, Guanacacche 3545, Capital. T. E. 51 - 8873. Hora 22. Actúa ALBERTO OCAMPO.

Peña MI PONCHO, Antezana 340, Capital. T. E. 54 - 2605. Hora 22.30. Actúan LOS HUAQUEÑOS.

Peña EL ZORZAL, del Paso lel Rey, Social Club, El Zorzal 157, Paso del Rey.

Peña MI PAGO, del Club Villa Crespo, Juan B. Justo 2650. Capital. Hora 22. Actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña EL QUINCHO, del Círculo Trovador, avenida Libertador General San Martín 1051, Vicente López. Hora 22. Actúa WALDO BELLOSO.

Peña del Club Témperley, 9 de Julio 310, Témperley. T. E. 243 - 1076. Hora 22. Actúan los HERMANOS ABRODOS.

Peña EL CHASQUI, del Club Comunicaciones, Avenida San Martín y Tinogasta, Capital. Hora 22. Actúa el conjunto DE LOS MONTES.

Peña LA POSTA DE CABALLITO, del Club Ferrocarril Oeste, Cucha Cucha 350, Capital. Hora 22. Actúa NESTOR BALESTRA.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PEÑAS

Peña EL LLANERO, Santa Fe 650, Acasuso. Hora 22. Actúan los conjuntos SUMAMPA y NAHUEL.

DOMINGO 13 de Agosto 1961

Peña EL CHARANGO, Yerbal 2636, Capital. Hora 20. Actúa el conjunto AIRAMPO.

LUNES 14 de Agosto 1961

Peña EL ÑANDU, del Club Rácing, avenida Mitre 934, Avellaneda. Hora 22. Actúan ALBERTO CASTELAR y ALBERTO OCAMPO.

MIERCOLES 16 de Agosto 1961

Peña del Centro Lucense de Buenos Aires, avenida Libertador General San Martín 2925, Olivos. Hora 22.30. Actúa ALBERTO CASTELAR.

Peña FOGON ROJO, del Club Independiente, avenida Mitre 400, Avellaneda. Hora 22. Actúan los HERMANOS ABRODOS.

Peña RAZA GAUCHA, 3 de Febrero 55, San Isidro. Hora 22. Actúa el conjunto SUMAMPA.

Peña EL LAZO, Avenida de Mayo 835, subsuelo, Capital. Hora 22 Actúa NESTOR BALESTRA.

Peña folklórica de la ASOCIACION ARGENTINA DE DISTRIBUIDORES INDEPENDIENTES, Restaurant Babilonia, Capital. Hora 22. Actúa el conjunto AIRAMPO.

VIERNES 18 de Agosto 1961

Peña del Club San Lorenzo de Almagro, Avenida La Plata e Inclán, Capital. Hora 22. Actúan ALBERTO OCAMPO y ALBERTO CASTELAR.

Peña URPILLAY, del Club Atlanta, Humboldt 540, Capital. T. E. 54 - 4371. Hora 22. Actúa NESTOR BALESTRA.

Peña EL TALERO, del Club Mariano Moreno, San Juan 3543, Capital. Actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital. Hora 22. Actúan LOS HUAQUEÑOS.

Peña folklórica, Juan Bautista Alberdi Nº 6247, Capital. Hora 22. Actúa HILDA VIVAR.

SABADO 19 de Agosto 1961

Peña EL AROMO, de la Sociedad de Fomento Villa Luro, Ramón L. Falcón 5576, Capital. Hora 22. Actúa el conjunto DE LOS MONTES.

Peña FOGON EN LA HUELLA, del Club Defensores de Santos Lugares, Bonifacini Nº 1150, Santos Lugares. T. E. 757 - 0448. Hora 22. Actúan ALBERTO CASTELAR y LOS CHALCHALEROS.

Peña EL CRESPIN, de Avellaneda. Hora 22. Actúa ALBERTO OCAMPO.

Peña CHACAI MANTA, de la Asociación Vecinal Villa General Mitre, General César Díaz 2451, Capital. T. E. 58 - 0716. Hora 22. Actúa el conjunto INTI HUASI.

Peña del Club BANCO NACION, Zufriategui 1251, Vicente López. Hora 22. Actúan el conjunto AIRAMPO y AZUCENA FLORES.

Peña del Club Social y Deportivo Amanecer, Víctor Hugo 2556, Capital. Hora 22. Actúa JUAN DE LOS SANTOS AMORES.

Peña del CLUB ITALIANO, Rivadavia Nº 4731, Capital. T. E. 90 - 1061. Hora 22. Actúan WALDO BELLOSO y NESTOR BALESTRA.

Peña EL RESCOLDO, del Club Boca Juniors, Brandsen 805, Capital. T. E. 27 - 8805. Hora 22. Actúan LOS TROVADORES DEL URITORCO.

Peña LA CONQUISTA de la Sociedad de Fomento Aristóbulo del Valle, Agustín Alvarez 1538, Vicente López. Hora 22. Actúa OSCAR LIZA.

Peña MI PAGO, del Club Villa Crespo, Juan B. Justo 2650, Capital. Hora 22.

DOMINGO 20 de Agosto 1961

Peña EL CHARANGO, Yerbal 2636, Capital. Hora 20. Actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña EL ENCORDADO, del Club Claridad, Baltar 250, Ciudadela. T. E. 553 - 4286. Hora 22. Actúa el conjunto INTI HUASI.

VIERNES 25 de Agosto 1961

Peña ATAHUALPA, del Club Editorial Haynes, Bogotá 119, Capital. T. E. 90 - 5210. Hora 22. Actúa ALBERTO CASTELAR.

Peña URPILLAY, del Club Atlanta, Humboldt 540, Capital. T. E. 54 - 4371. Actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital. Hora 22. Actúa el conjunto LOS HUAQUEÑOS.

Peña folklórica, Juan Bautista Alberdi Nº 6247, Capital. Hora 22. Actúa HILDA VIVAR.

SABADO 26 de Agosto 1961

Peña EL MONTONERO, del Club Defensores de Florida, Laprida 2064, Florida. Hora 22. Actúa ALBERTO OCAMPO.

Peña EL RODEO, Brasil 835, Avellaneda. Hora 22. Actúa ALBERTO CASTELAR.

Peña EL PAMPERO, del Club Huracán, Caseros 3159, Capital. T. E. 91 - 0757. Hora 22. Actúa el conjunto KARU MANTA.

Peña del Club OESTE, Juan Bautista Alberdi 436, Capital. Hora 22. Actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña EL PAMPERO, del Club Huracán, Caseros 3159, Capital. T. E. 91 - 4719. Hora 22. Actúa el conjunto KARU MANTA.

Peña MI PAGO, del Club Villa Crespo, Juan B. Justo 2650, Capital. Hora 22. Actúa NESTOR BALESTRA.

Peña LA CANDELARIA, del Club Tiro al Segno, Marconi 1220, El Palomar. Hora 22. Actúa el conjunto SUMAMPA.

Peña HILARIO CUADROS, del Club Social y Deportivo Patria, Asunción 553, José Ingenieros. Hora 22. Actúa OSCAR LIZA.

Peña del Club Y.P.F. Hora 22. Actúan los HERMANOS ABRODOS.

Peña LA NOCHERA, del Club Villa Sahores, Santo Tomé 2896, Capital. Hora 22. Actúa el conjunto INTI HUASI.

DOMINGO 27 de Agosto 1961

Peña EL CHARANGO, Yerbal 2636, Capital. Hora 20. Actúa el conjunto AIRAMPO.

La mujer y el folklore. Un grupo de jovenes y bonitas muchachas, han formado un conjunto vocal denominado "Nombrador".

En la localidad de Monte Grande ha nacido un nuevo conjunto folklórico. Se trata de "Los Montaraces", cuyos integrantes aparecen en esta nota gráfica.

Con el nombre de LA POSTA DE CABALLITO, fue bautizada la peña folklórica del C. Ferro Carril Oeste, en la calle Cucha Cucha 350. Se dictan clases de danzas nativas a cargo de los profesores Yolanda Margarita Lezzi, Félix Sánchez y Setembrino Melo. El sábado 15 de julio último tuvo lugar en la mencionada institución una fiesta infantil en la que participaron gran cantidad de niños, demostrando el arraigo extraordinario del folklore en todas las edades. Este acto fue abierto por el presidente de la entidad de Caballita, señor Adolfo Rozas, quien se refirió a la importancia del arte nativo en las actividades de todo club bien organizado. Cerrando la velada bailaron delegaciones de la Agrupación Folklórico "El Pial", del Club Buenos Aires, Vélez Sársfield, etc. Felicitaciones a los componentes de "La Posta de Caballito" por su trabajo en favor de las manifestacionees artisticas de nuestra tierra.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

WALDO BELLOSO, al frente de su orquesta y cuarteto vocal "Exaltación", ha retornado al elenco de Radio Belgrano. En la foto lo vemos acompañado por el folklorista Rodolfo Zapata.

Otra de las figuras que ha reaparecido en el elenco de Radio El Mundo, es la personal catamarqueña MARGARITA PALACIOS, a quien vimos, con su habitual simpatía, en la inauguración de Canal 11.

RAMON AYALA, el conocido autor de "El mensú", ha de reaparecer en radio después de una extensa jira por el interior del país.

Antes de comenzar el programa "La pulpería de Mandinga", vemos a CELIA QUEIRO, acompañada por las siguientes bailarinas de su "ballet": CRISTINA FEDELE, BEATRIZ FOLCINI, VILMA TALMAR y LIA KAPLAN.

AQUI ESTA EL

MES DE AGOSTO DE 1961

LUNES

6 horas: VARIEDADES FOLKLORICAS. Grabaciones (LS6 RADIO DEL PUEBLO, todos los días)
7 „ NUESTRO FOLKLORE. Grabaciones (LR6 RADIO MITRE, todos los días)
7 „ GRABACIONES FOLKLORICAS (LR5 RADIO EXCELSIOR, todos los días)
7.50 „ GRABACIONES DE FOLKLORE (LR9 RADIO ANTARTIDA, todos los días)
8.20 „ MUSICA NATIVA. Grabaciones (LRA RADIO NACIONAL, todos los días)
10 „ MAÑANITAS CAMPERAS. Grabaciones (LS11 RADIO PROVINCIA, todos los días)
11.45 „ MUSICA NATIVA. Grabaciones (LRA RADIO NACIONAL, todos los días)
16.15 „ MUSICA NATIVA. Grabaciones (LRA RADIO NACIONAL, todos los días)
18 „ PAGO Y SUBURBIO. Grabaciones (LR2 RADIO ARGENTINA)
21 „ HACIA EL CORAZON DE LA TIERRA. Con Antonio Pantoja, Tarateño Rojas, Eduardo Falú, Horacio Guarany, Los Fronterizos, Waldo de los Ríos y su orquesta de 40 profesores, Ismael Gómez y su Ballet (LS82 TV CANAL 7)
21.35 „ LOS CHALCHALEROS (LR1 RADIO EL MUNDO, LR3 RADIO BELGRANO y LR4 RADIO SPLENDID)

MARTES

8.30 „ CONOZCAMOS NUESTRA PATRIA. Grabaciones (LR2 RADIO ARGENTINA)
15.10 „ MOTIVOS ARGENTINOS (LR1 RADIO EL MUNDO)
16 „ PROGRAMA DE FOLKLORE. Dirige José Julián Sánchez (LR9 RADIO ANTARTIDA)
16.30 „ CANTARES DE MI TIERRA (LS6 RADIO DEL PUEBLO)
18 „ PAGO Y SUBURBIO. Grabaciones (LR2 RADIO ARGENTINA)
21.30 „ RAMONA GALARZA (LR4 RADIO SPLENDID)
21.30 „ LOS CHALCHALEROS en "Show de Show" (LS84 TV Canal 11)
22 „ UN ALTO EN LA HUELLA. Grabaciones (LR2 RADIO ARGENTINA)
22.35 „ ANTONIO TORMO (LR1 RADIO EL MUNDO)

MIERCOLES

15.05 „ MOTIVOS ARGENTINOS (LR1 RADIO EL MUNDO)
18 „ PAGO Y SUBURBIO. Grabaciones (LR2 RADIO ARGENTINA)
21 „ EDUARDO FALU (LR4 RADIO SPLENDID y LR1 RADIO EL MUNDO)
21.30 „ WALDO BELLOSO (LR3 RADIO BELGRANO)

JUEVES

8.18 „ GRABACIONES FOLKLORICAS (LS4 RADIO PORTEÑA)

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

FOLKLORE EN SU HOGAR

8.30 „ CONOZCAMOS NUESTRA PATRIA. Grabaciones (LR2 RADIO ARGENTINA)
15.10 „ MOTIVOS ARGENTINOS (LR1 RADIO EL MUNDO)
16 „ PROGRAMA DE FOLKLORE. Dirige José Julián Sánchez (LR9 RADIO ANTARTIDA)
16.30 „ CANTARES DE MI TIERRA (LS6 RADIO DEL PUEBLO)
18 „ PAGO Y SUBURBIO. Grabaciones (LR2 RADIO ARGENTINA)
21.10 „ MUSICA DE CAMARA ARGENTINA (LRA RADIO NACIONAL)
21.35 „ LOS CHALCHALEROS (LR1 RADIO EL MUNDO, LR3 RADIO BELGRANO y LR4 RADIO SPLENDID)
22 „ UN ALTO EN LA HUELLA. Grabaciones (LR2 RADIO ARGENTINA)

VIERNES

11.30 „ GRABACIONES FOLKLORICAS (LR2 RADIO ARGENTINA)
16.15 „ MUSICA NATIVA. Grab. (LRA R. NACIONAL)
21.30 „ RAMONA GALARZA (LR4 RADIO SPLENDID)
22.35 „ ANTONIO TORMO (LR1 RADIO EL MUNDO)

SABADO

8.30 „ CONOZCAMOS NUESTRA PATRIA. Grabaciones (LR2 RADIO ARGENTINA)
9 „ AUDICION DE FOLKLORE. Grabaciones (LR1 RADIO EL MUNDO)
11 „ CANCIONES FOLKLORICAS (LR2 RADIO ARGENTINA)
14 „ SABADOS CRIOLLOS, con PANCHO CARDENAS (LS82 CANAL 7)
14.30 „ GRABACIONES DE FOLKLORE (LS4 RADIO PORTEÑA)
16 „ ARRIMESE AL FOGON. Desfile de conjuntos (LR1 RADIO EL MUNDO)
20 „ TIERRA COLORADA (LR4 RADIO SPLENDID)
20.30 „ PEÑAS EN TV. con ALBERTO CASTELAR LS82 CANAL 7)
21.05 „ PEÑAS GAUCHAS. Desfile de conjunto (LR4 RADIO SPLENDID)

DOMINGO

11 „ "AQUI ESTA EL FOLKLORE". Desfile de Conjuntos (LR3 RADIO BELGRANO)
14.30 „ "LA PULPERIA DE MANDINGA", con CELIA QUEIRO (LS83 TV CANAL 9)
21 „ EDUARDO FALU (LR1 RADIO EL MUNDO y LR4 RADIO SPLENDID)
21.30 „ WALDO BELLOSO .(LR3 RADIO BELGRANO)
22 „ UN ALTO EN LA HUELLA. Grabaciones (LR2 RADIO ARGENTINA)

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LUCAS BRAULIO ARECO, joven artista de Misiones, es el autor de una de las últimas composiciones que con gran éxito RAMONA GALARZA ha incorporado a su repertorio. Nos referimos a la galopa "Misionerita".

El señor JULIO DURRUTY, gerente de Ideas Publicidad, tiene la intención de contratar a un grupo de figuras importantes de folklore para su programa "Aquí está el folklore", que se irradia los domingos, a las 11, por Radio Belgrano. En la nota, lo vemos con el animador Julio Marbiz y los locutores Victoria Nelson y Rubén Hugo Ibáñez.

El conjunto folklórico LOS CUMBREÑOS están trabajando en la renovación de su repertorio, para presentarse en una de las principales emisoras de nuestro medio.

Certamen folklórico de la "Semana de Córdoba". En el acto de entrega de premios, luego de interpretarse "Angélica" por el conjunto ganador, el autor, Roberto Cambaré recibe de manos del señor Apolo Longarini, presidente del jurado y de la comisión organizadora, una [illegible] más detalles, en el próximo número.

JULIO MARBIZ

ASI OCURRIO

En la página 14 del diario "La Razón" —fecha jueves 20 de julio de 1961— aparece una noticia encabezada por este título: "Once argentinos anclados en Roma". La información dice entre otras cosas que "Después del fracasado Festival de la Canción Argentina, confían en dar a conocer al pueblo italiano la expresión de la música porteña y nacional".

ASI LO COMENTAMOS

En nuestro primer número elogiamos la intención de realizar un Festival de la Canción Argentina en Italia. Pero dijimos asimismo que los que integraban la delegación artística no eran los representantes más calificados de nuestro folklore. De esto no tienen la culpa los integrantes sino los directores de esta empresa. Los "elegidos" nada pueden hacer si quienes "eligen" no están capacitados para ello. Para colmo de males, hace algunos días un cable recibido en esta capital —publicado en el diario "La Razón" con fecha 20 de julio de 1961— nos informó del fracaso del referido Festival. Fracaso debido a la irresponsabilidad de los empresarios. Esperamos que al regreso de esta delegación podamos enterarnos de la verdad sobre el particular. Mientras tanto pensamos que resultan perjudiciales para el prestigio de nuestro país en el exterior, hechos de esta naturaleza. Un intento de difusión del folklore, convertido en una muestra más de nuestra "organizada desorganización".

En la revista "Leoplán" aparecida el 5 de abril de 1961, un lector —que firma E. W. (hijo), Santa Fe—, le reprocha a esa publicaciión la falta total de información referida al movimiento folklórico que día a día atrae a los distintos sectores del país.

La carta de este lector de "Leoplán", no hace sinno confirmar lo que dijimos en nuestro número anterior, con respecto a la indiferencia reiterada de las revistas de nuestro país, hacia todo aquello relacionado con el folklore y sus intérpretes. Esto parece demostrar que tras la pretendida "línea nacional", esas revistas esconden una "intención extranjerizante" en el panorama de la música popular.

La revista AQUI ESTA EL FOLKLORE, llega a toda la República.

Desde distintos sectores. Desde lejanas provincias hemos recibido felicitaciones y sugerencias, a propósito de nuestra aparición. Mucho agradecemos las primeras, porque configuran un aliento necesario para llevar adelante cualquier tipo de empresa. Pero le asignamos fundamental importancia a las últimas, pues existen y existirán opiniones que lleguen a tiempo para rectificar errores. No nos consideramos "dueños de la verdad". Por lo tanto estamos propensos a equivocar el camino. Esto sería lamentable. Para evitarlo confiamos en nuestra "sinceridad y fuerza moral". Pero adjudicaremos el valor que tengan todas aquellas palabras que nos lleguen evidenciando un espíritu constructivo.

AQUI ESTA EL FOLKLORE

DISTRIBUIDOR EN LA CAPITAL FEDERAL:
ANTONIO RUBBO - J. M. MORENO 359

EN EL INTERIOR Y EXTERIOR:
S. A. D. I. E. MEXICO 625 BC. AS.

Correo Argentino Central (B)
Tarifa Reducida
Concesión 6517

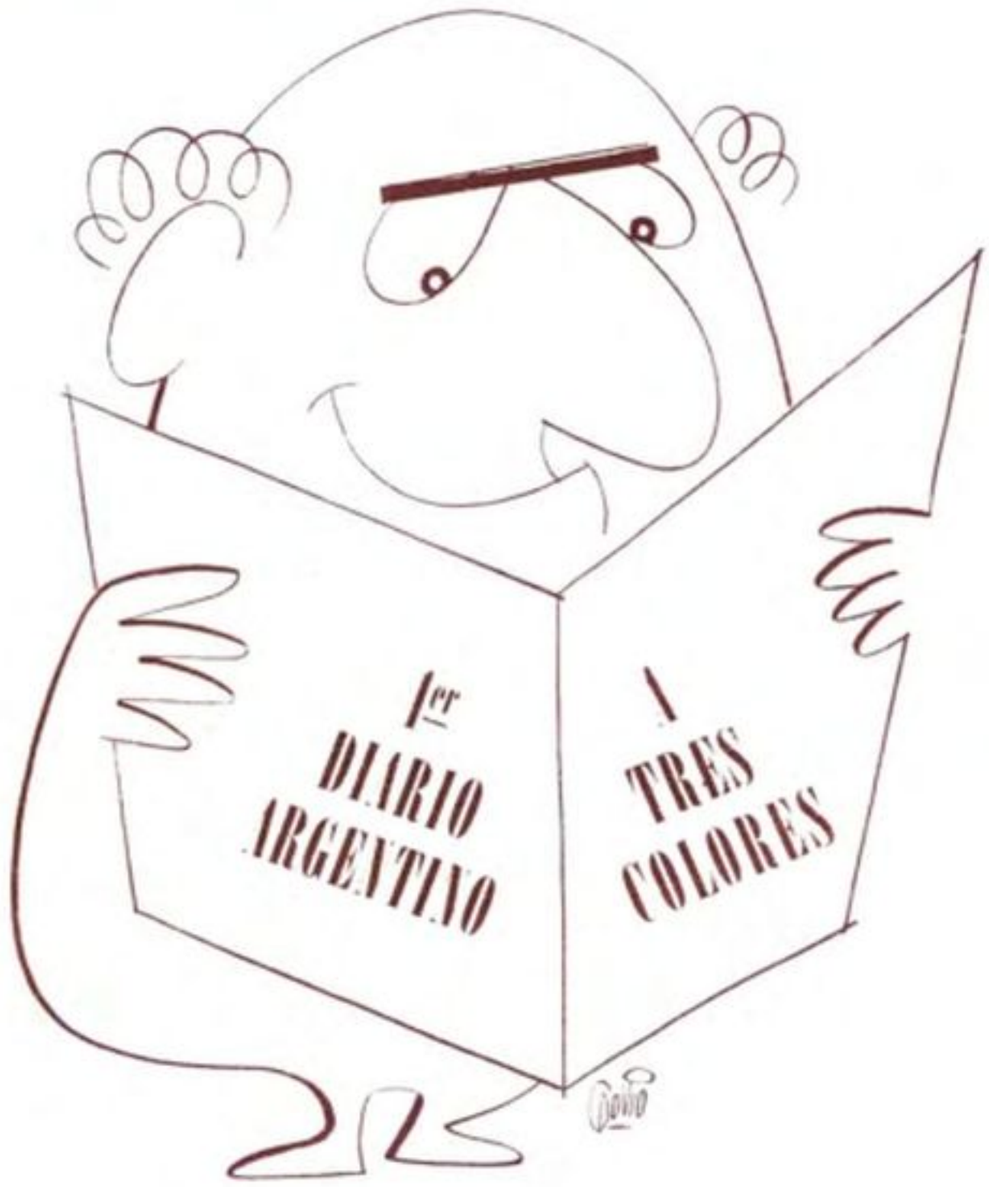
COLABORADORES

ASESOR:
JULIO MARBIZ
JOSE RAMON LUNA
JAIME DAVALOS
CARLOS GARCIA
DIAGRAMACION: FELIX NUCIFERO

Editores responsbles
ALBERTO V. RICARDO HONEGGER S. R. L.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Lo sabía?



LEA DEMOCRACIA

PARA ESTAR AL DIA...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS ANDARIEGOS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar